

- D**
- Vor Beginn des Bastelns sollten Sie sich mit den Spritzlingen und der Anleitung vertraut machen.
  - Sollte es einmal vorkommen, daß ein Teil im Bausatz fehlt, kreuzen Sie bitte das fehlende Teil in der Anleitung an und schicken Sie diese bitte an Fa. Gebr. FALLER GmbH, Abt. Kundendienst, Kreuzstraße 9, 78148 Gütenbach. Sie erhalten dann umgehend Ersatz.
  - In diesem Bausatz sind einige Kunststoffteile übrig.
- GB**
- Before commencing with the assembly please familiarize yourself with the parts and read the instructions carefully.
  - In case of missing part(s) please indicate these on the instructions leaflet with a circle and return the leaflet to Gebr. FALLER GmbH, Kreuzstraße 9, 78148 Gütenbach, Germany. You will receive the replacement by return.
  - Some of the parts in this box are not needed to construct the model.
- F**
- Avant de commencer le montage de votre maquette bien lire la notice et repérer les grappes.
  - Si une pièce manquait dans une boîte, cochez la pièce correspondante sur la notice et renvoyez-la nous à Gebr. FALLER GmbH, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach (R.F.A.). Nous vous ferons parvenir la pièce par retour.
  - Dans cette boîte se trouvent quelques pièces qui ne seront pas utilisées pour le montage.
- NL**
- Vóór het bouwen zou men de gietstukken en de handleiding moeten bestuderen.
  - Indien onverhoop een onderdeel aan het bouwpakket ontbreekt, gelleven men het ontbrekende deel in de handleiding aan te kruisen en deze te zenden aan Gebr. FALLER GmbH, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach. U ontvangt dan omgaan een gratis het ontbrekende onderdeel.
  - Van dit bouwpakket worden enkele kunststof delen niet gebruikt.



**D** Beim Zusammenbau des Modells ist es wichtig, die Hinweise „nicht kleben“ genau zu beachten. Werden diese Hinweise nicht beachtet, ist das Modell nicht funktionsfähig. Alle beweglichen Teile müssen leicht gängig sein. Alle Lagerstellen mit einem Tropfen FALLER-Oil Art.Nr. 170488 ganz leicht einölen. Nur säure und harzfreies Öl verwenden.

**GB** When the model is being assembled, it is essential that the „do not glue“ instructions should be observed. Failure to do so will render the model inoperational. Make sure that all moving parts work smoothly. Sparingly oil all bearing points by applying a drop of FALLER oil, art. no. 170488. Use acid and resin-free oil only.

**F** Au cours du montage du modèle, il est important de respecter très exactement les indications: „Ne pas coller“. Si ces indications ne sont pas respectées, le modèle ne pourra fonctionner correctement. Toutes les parties mobiles doivent être en bon état de marche. Enduire légèrement tous les points d'appui d'une goutte d'huile FALLER, (Article 170488). Ne pas utiliser d'huile d'acide ou de résine.

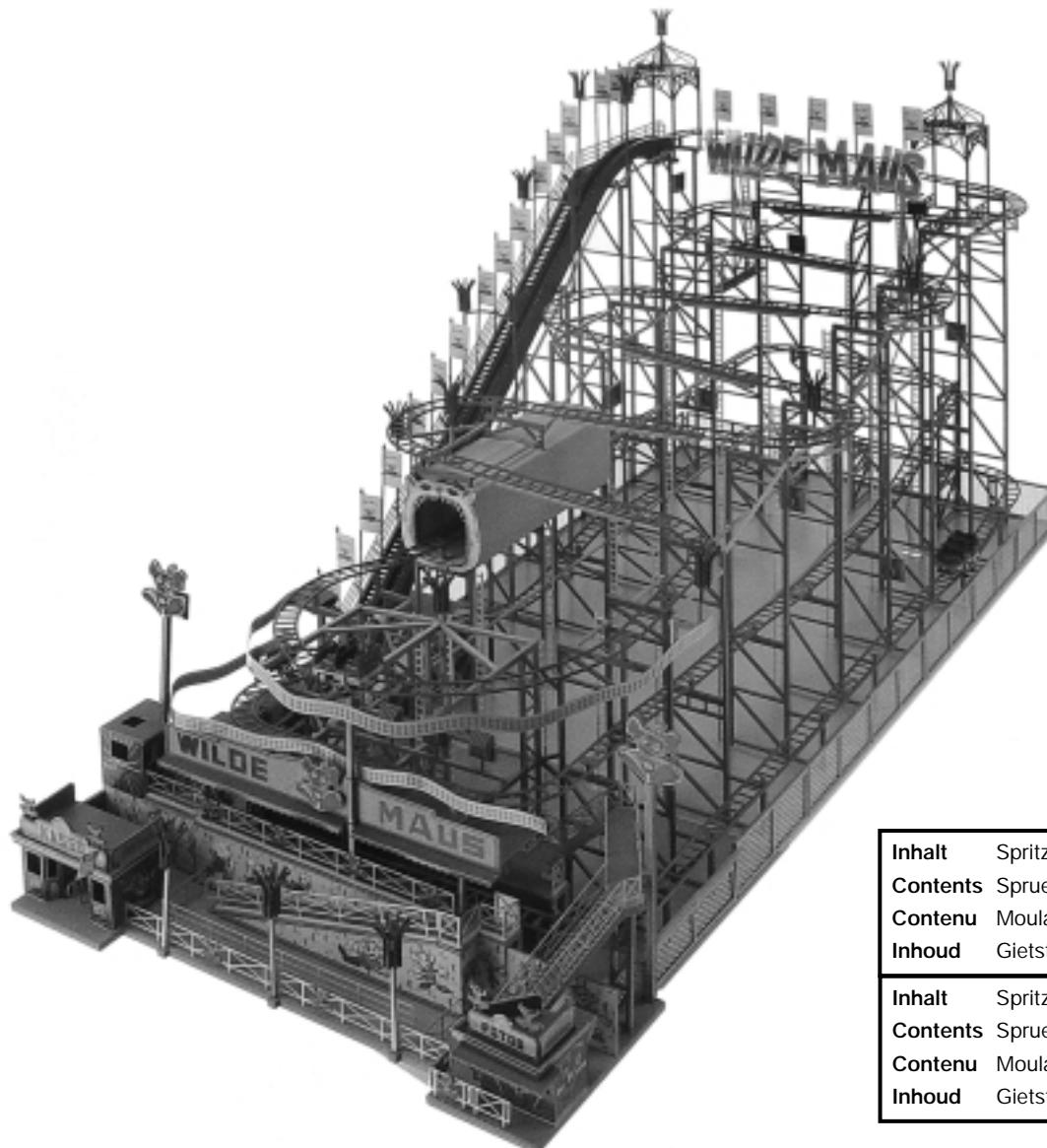
**NL** Bij de bouw van het model is het belangrijk te letten op de aanwijzingen „nietlijmen“. Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd zal het model niet functioneren. Alle beweegbare delen moeten gemakkelijk kunnen draaien. Alle draaipunten moeten licht worden geöl met een druppel FALLER-olie nr. 170488. Alleen zuur- en harsvrije olie gebruiken.

Für die Montage benötigen Sie Plastik-Klebstoff, Sekundenkleber und einen Öler.  
Wir empfehlen:  
FALLER-Klebstoff EXPERT (170492)  
FALLER-Sekundenkleber EXPERT-RAPID (170500)  
FALLER-Spezial-Öler (170488)  
FALLER-Spezial-Seitenschneider (170688)  
FALLER-Bastelmesser (170687)

Pour le montage, utiliser de la colle plastique, de la colle rapide et un huileur spéciale.  
Nous vous recommandons les produits suivants:  
Colle EXPERT (170492)  
Colle rapide EXPERT-RAPID (170500)  
Huileur spéciale (170488)  
Pince coupante diagonale spéciale FALLER (170688)  
Couteau de bricolage FALLER (170687)

For mounting you need plastic cement, split-second modelling cement and an oiler.  
Our recommendation:  
FALLER cement EXPERT (170492)  
FALLER split-second cement EXPERT-RAPID (170500)  
FALLER special oiler (170488)  
FALLER special side cutter (170688)  
FALLER modeller's knife (170687)

Voor de montage heeft u plasticlijm, secondenlijm en olie nodig.  
Wij adviseren:  
FALLER-plasticlijm EXPERT (170492)  
FALLER-secondenlijm EXPERT-RAPID (170500)  
FALLER-speciale olie (170488)  
FALLER-speciale zijkniptang (170688)  
FALLER-knuselmes (170687)



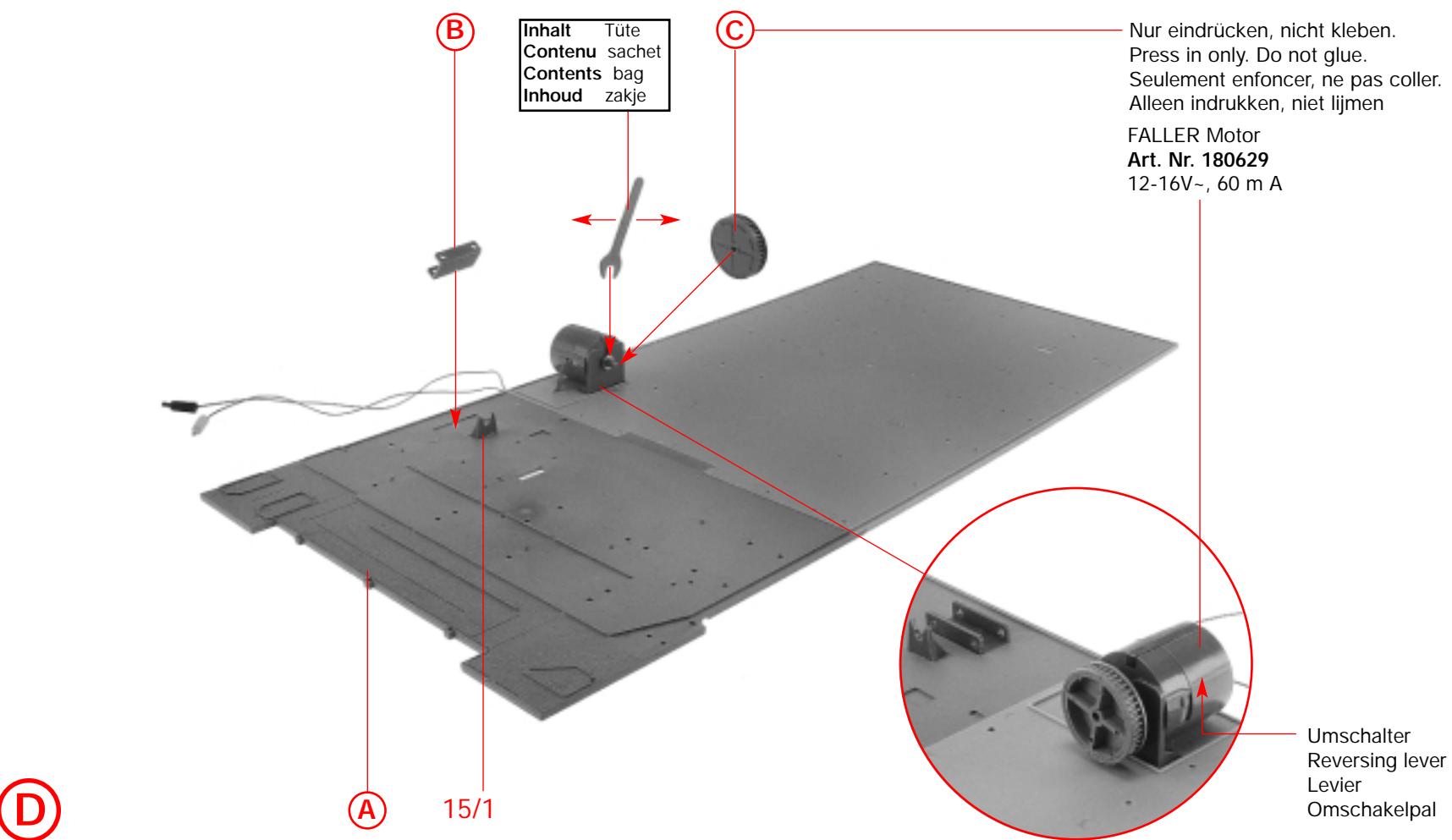
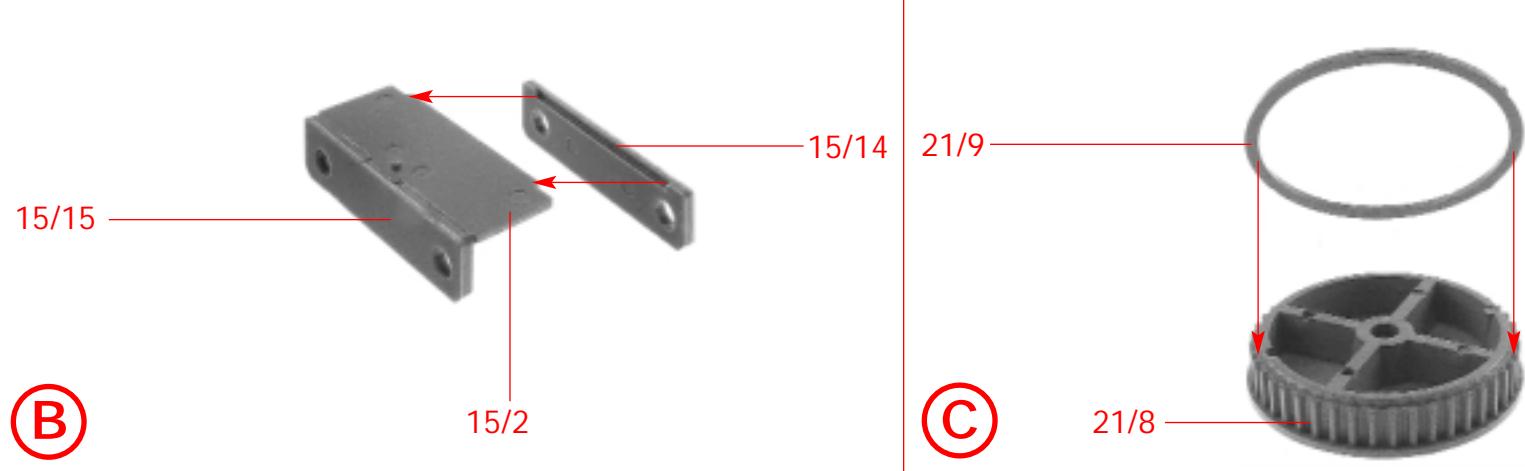
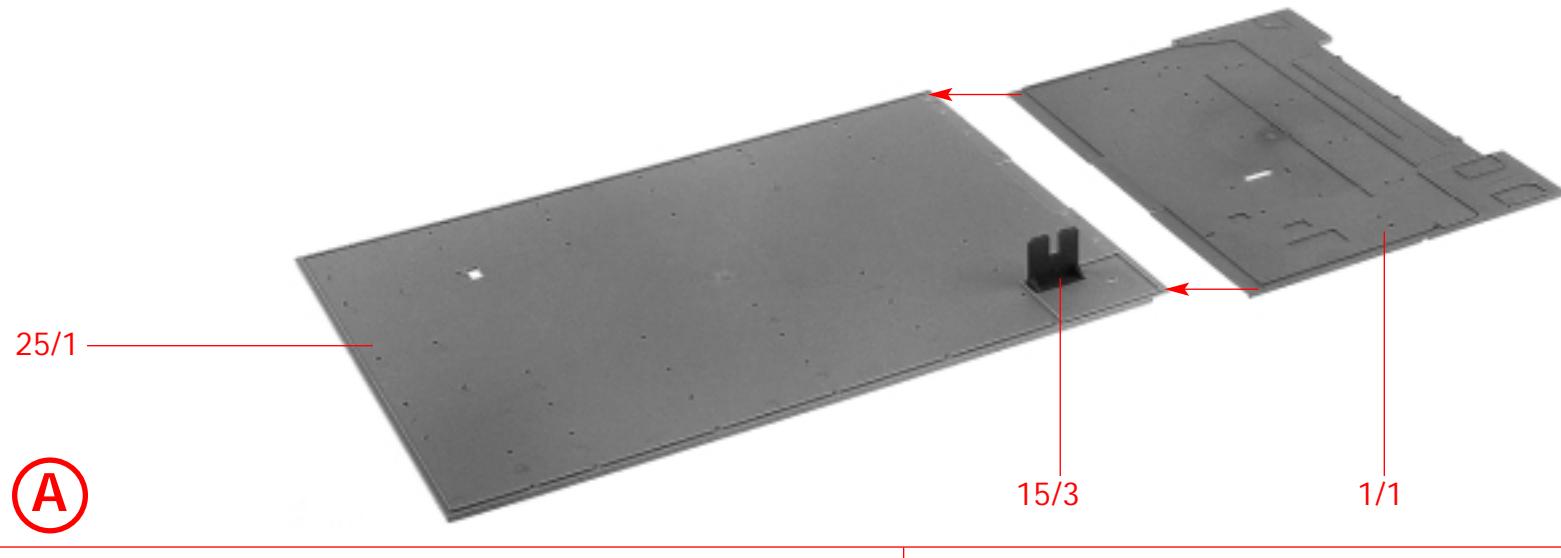
<b>Inhalt</b>	Spritzlinge	1 1 x	10 1 x	19 1 x	30 2 x
<b>Contents</b>	Sprues	2 1 x	12 1 x	20 1 x	31 1 x
<b>Contenu</b>	Moulages	3 1 x	13 1 x	21 1 x	32 1 x
<b>Inhoud</b>	Gietstukken	4 1 x	14 1 x	22A 1 x	33 1 x
<b>Inhalt</b>	Spritzlinge	5 1 x	15 1 x	22A 1 x	34A 2 x
<b>Contents</b>	Sprues	6 1 x	16 2 x	22B 1 x	34B 1 x
<b>Contenu</b>	Moulages	7 4 x	17 1 x	24 2 x	34C 1 x
<b>Inhoud</b>	Gietstukken	8 2 x	18 1 x	25 1 x	

**2** Beim Zusammenkleben der beiden Bodenplatten ist darauf zu achten, daß diese auf einer vollkommen ebenen, flachen Unterlage liegen und die Klebekanten stoßbündig zusammengeklebt werden.  
Für einen sicheren Halt sollte die Verklebung gut abtrocknen (ca. 30 min.).

When the two baseplates are glued together, see to it that these are placed on a completely level and flat base and that the glued together butt joint edges are flush. Dry glued joints well (approx. 30 min.), to ensure secure adhesion.

En collant les deux plaques de fond, veiller à ce qu'elles reposent sur un support complètement plan et que les bords soient collés à fleur.  
Pour une bonne solidité, la colle doit bien sécher (env. 30 min.).

Bij het tegen elkaar lijmen van beide bodemplaten moet u erop letten, dat deze op een volkomen vlakke ondergrond liggen en de te lijmen kopkanten strak tegen elkaar aan moeten liggen. Voor een optimale hechting moet de verlijming goed drogen (ca. 30 min.).



Beim Einbau der Stützen ist darauf zu achten, daß sie rechtwinklig zur Bodenplatte stehen.

Damit die Trägerkonstruktion eine formstabile Standsicherheit erhält, müssen die Querverstrebungsstäbe eingesetzt werden.

Kleben Sie diese Stäbe waagrecht an ihre vorgesehene Position ein.

When mounting the supports, make sure that they are at right angles to the baseplate.

To give the supporting structure dimensional stability, insert crossstruts.

Glue these struts horizontally to the envisaged position.

En montant les appuis, veiller à ce qu'ils soient perpendiculaires à la plaque de fond.

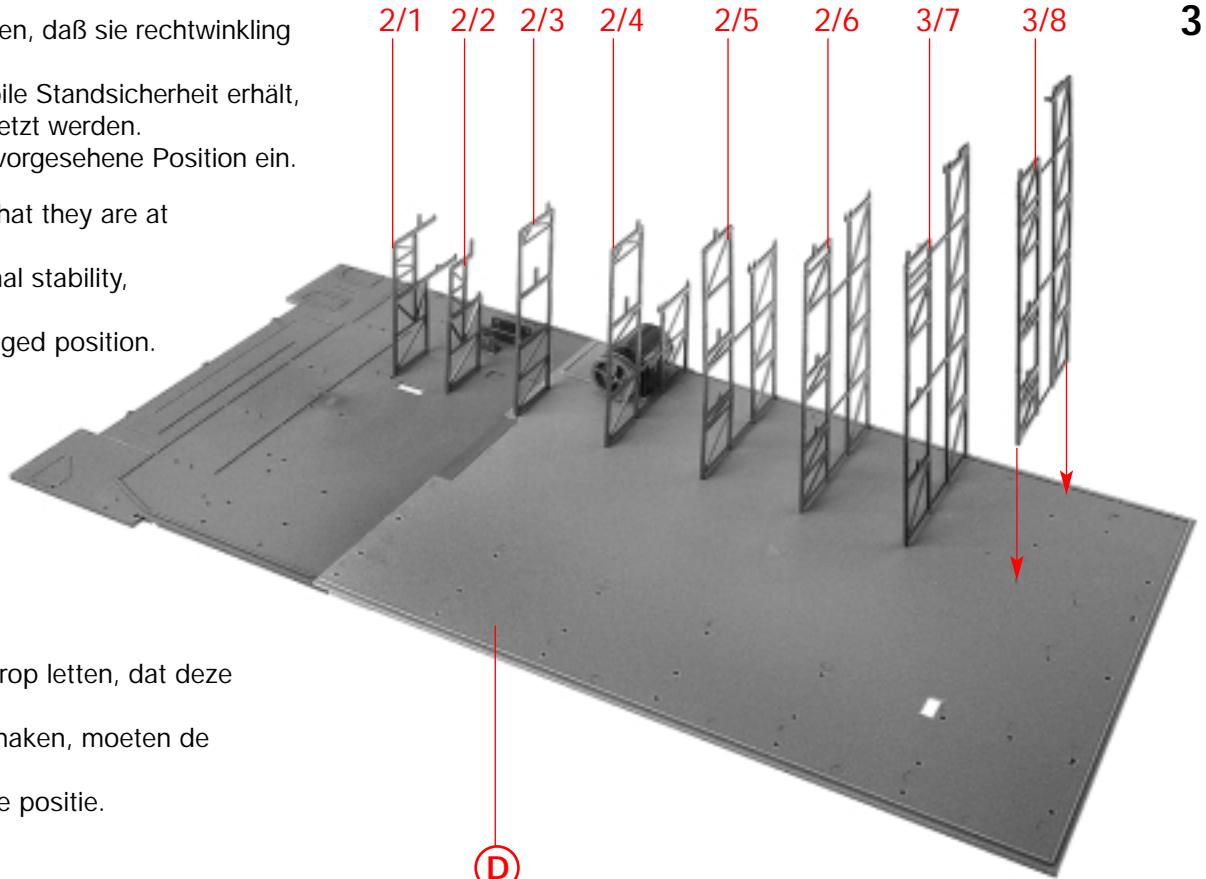
Pour que la construction porteuse obtienne une stabilité statique, il convient d'utiliser les barres de contreventement.

Coller ces barres horizontalement à leur position prévue.

Bij het aanbrengen van de pijlers moet u erop letten, dat deze precies haaks op de bodemplaat staan.

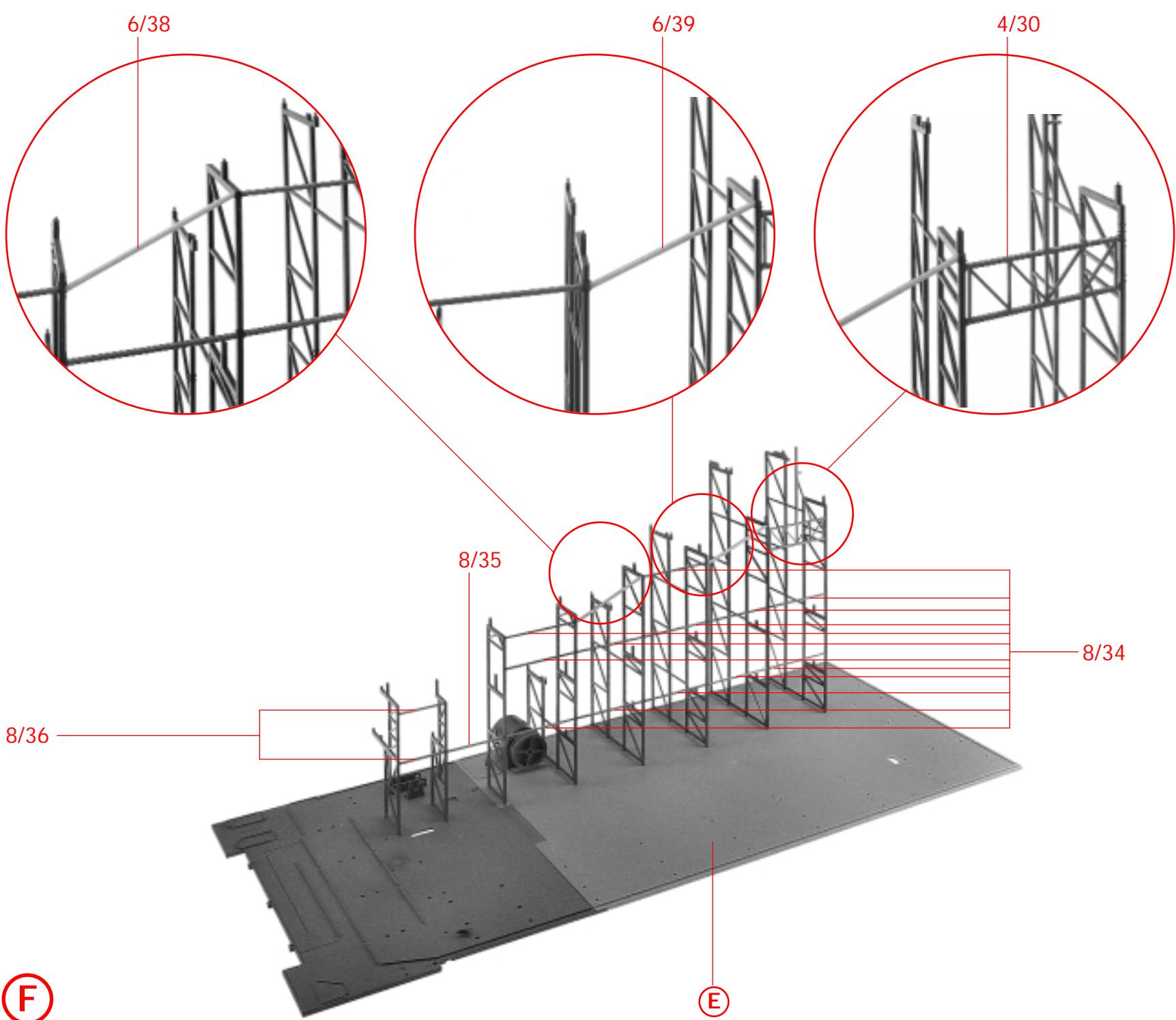
Om de dragerconstructie goed stabiel te maken, moeten de schroeven worden aangebracht.

Lijm deze stangen haaks op de betreffende positie.



E

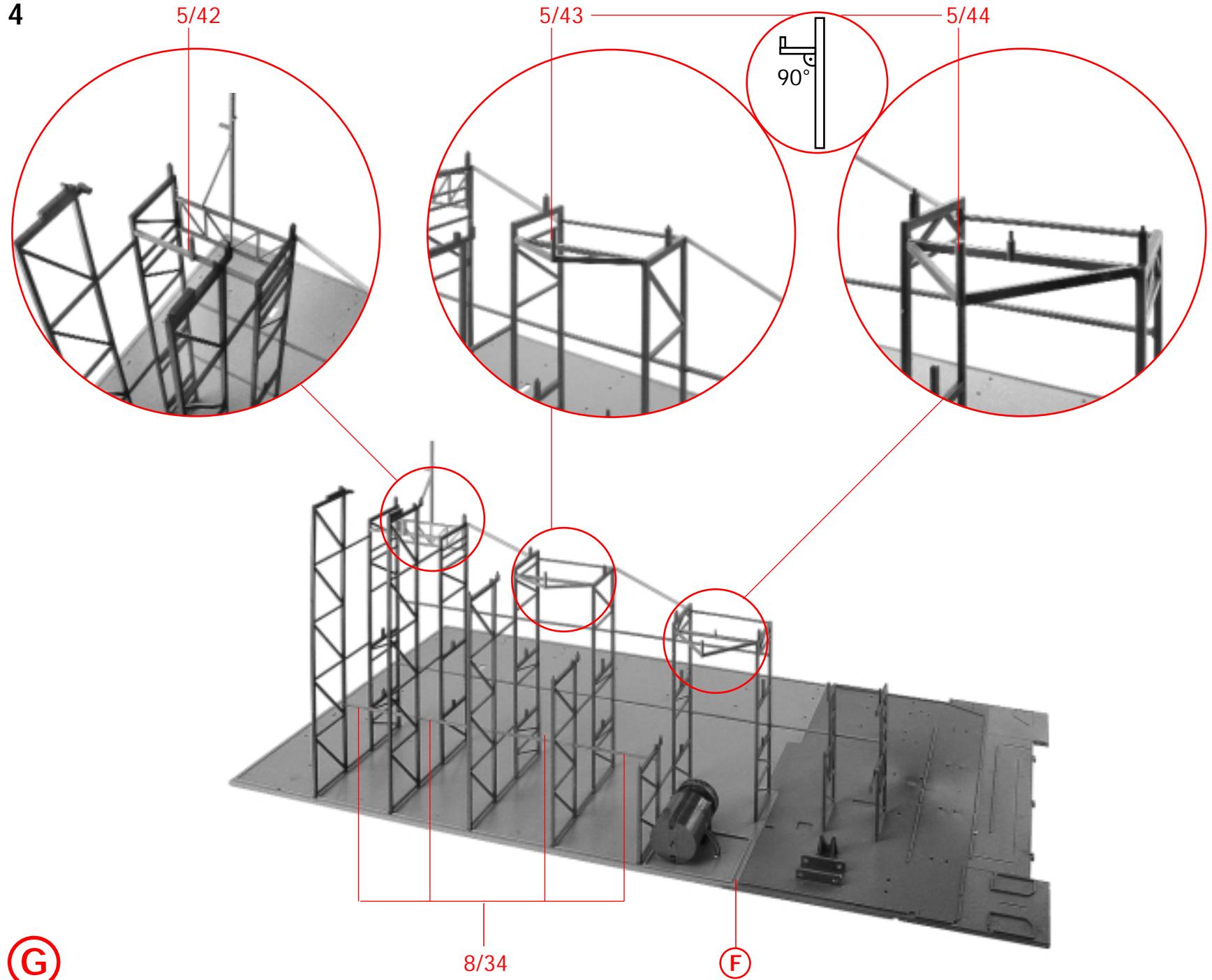
D



F

E

4

**G****F****G**

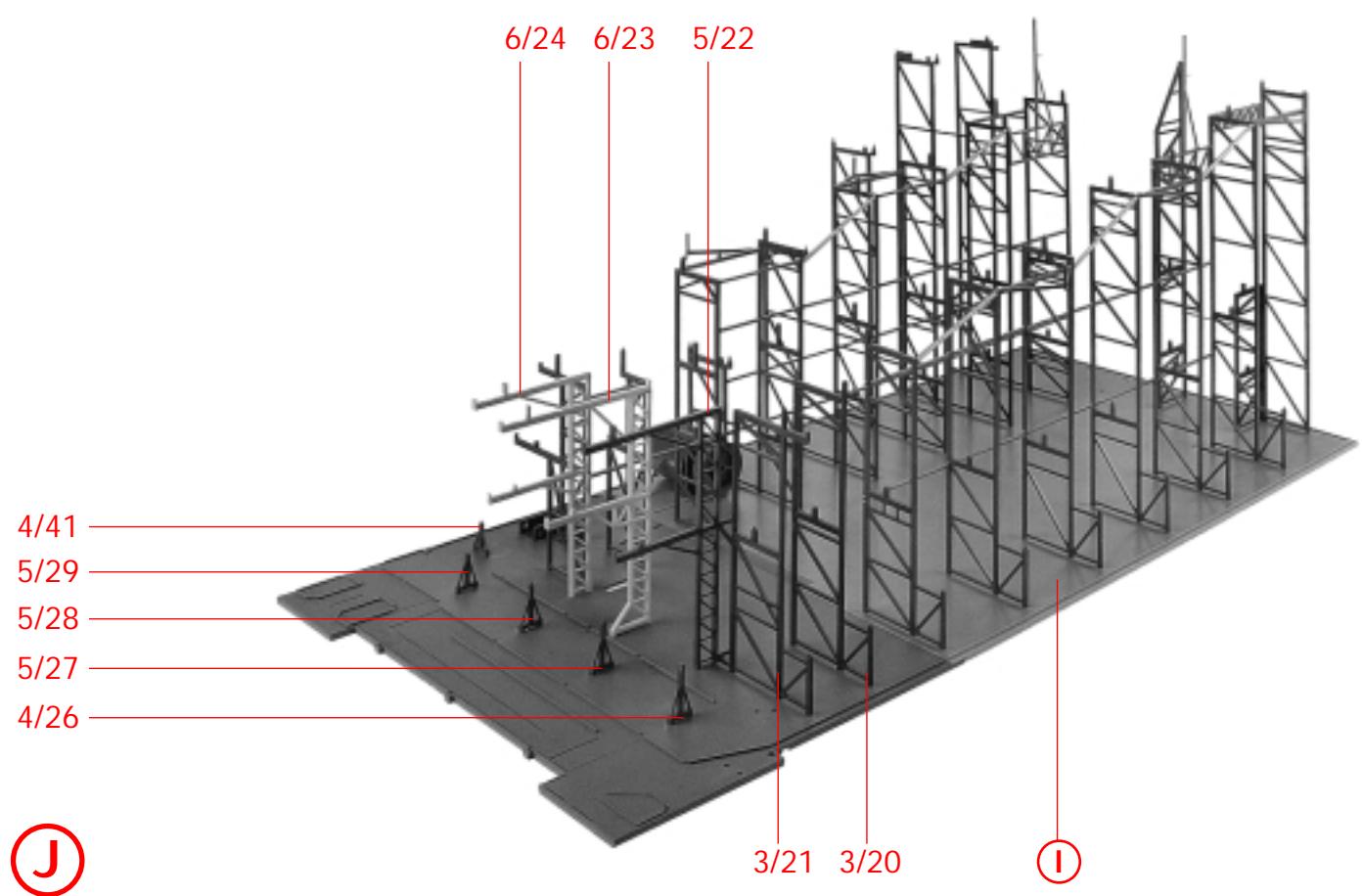
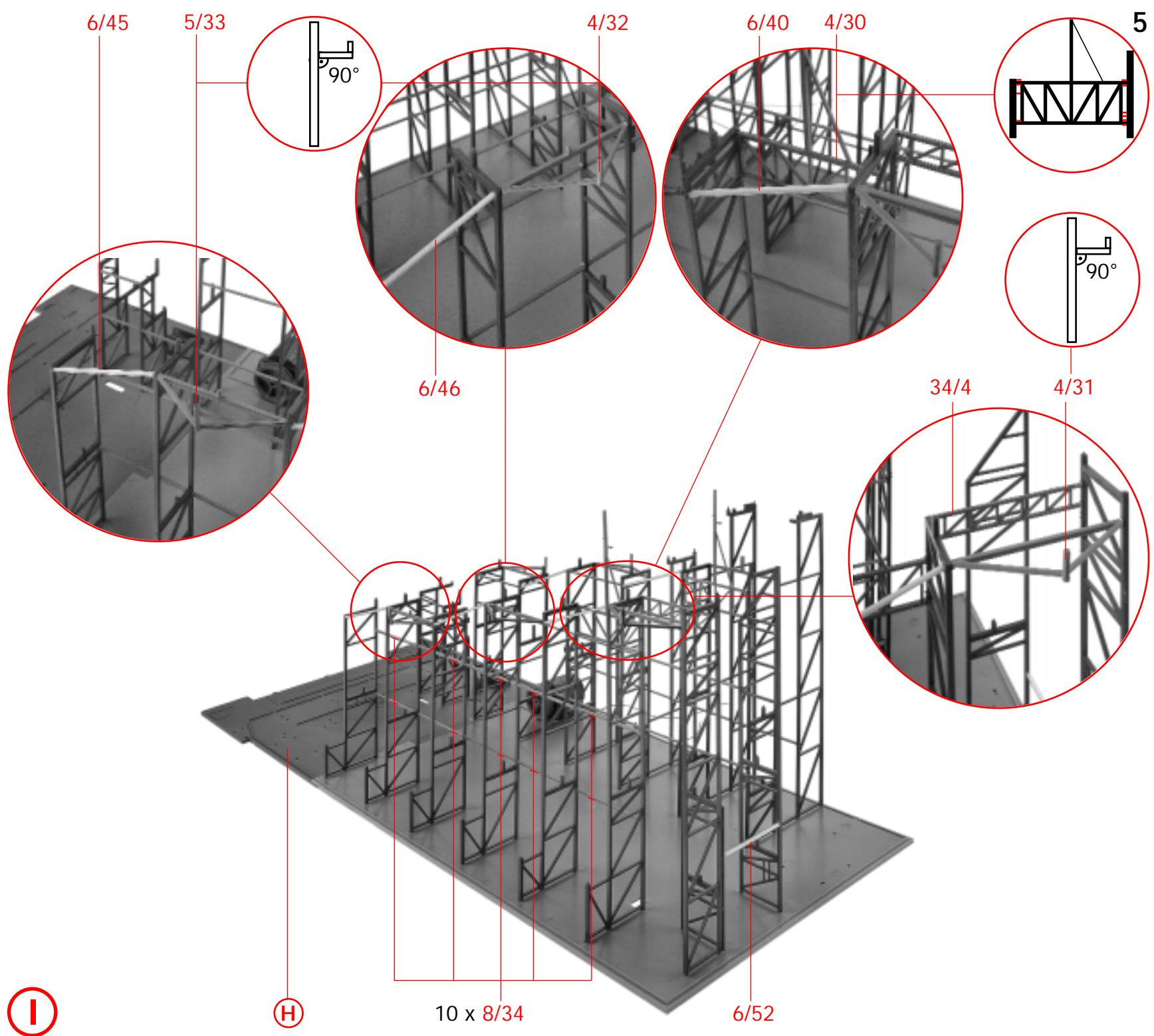
4/13

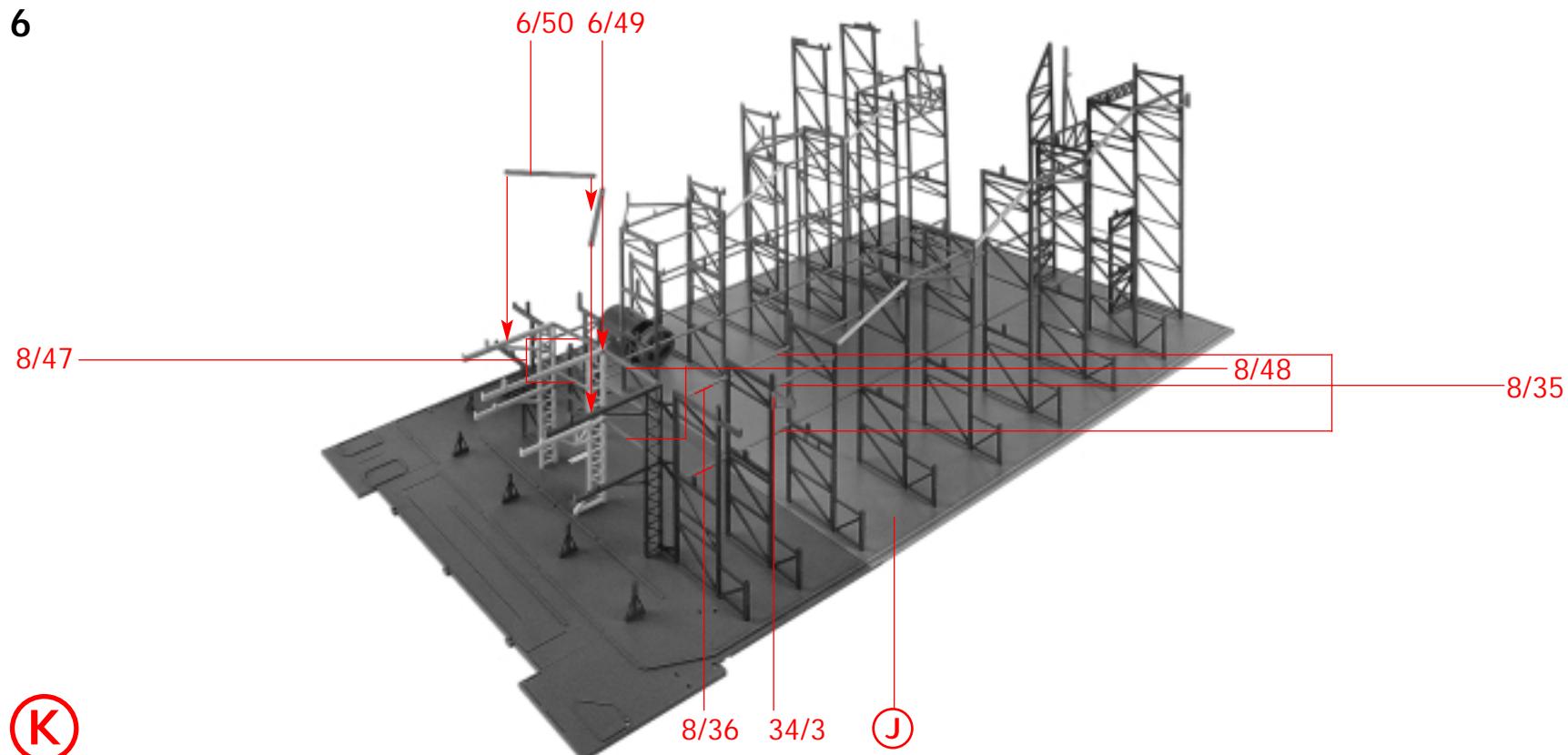
**H**

4/19 5/18 5/17 5/16 5/15 5/14

4/12

3/25





Alle Fahrbahnteile müssen sauber entgratet werden. Beim Zusammenkleben der einzelnen Fahrbahnteile ist darauf zu achten, daß die Teile auf Stoß bündig miteinander verklebt werden (siehe Skizze). Die Teile müssen sauber und exakt miteinander verbunden werden. Unebenheiten an den Fahrbahnübergängen müssen nachträglich überarbeitet werden. Die Fahrbahn auf allen Auflagepunkten mit Kleber fixieren (Sekundenkleber FALLER EXPERT rapid 170491 verwenden).

Deburr all carriageway parts neatly. When the individual carriageway parts are glued together, see to it that the parts glued together have flush butt joints (see drawing). Make sure that the parts are linked with each other neatly and exactly.

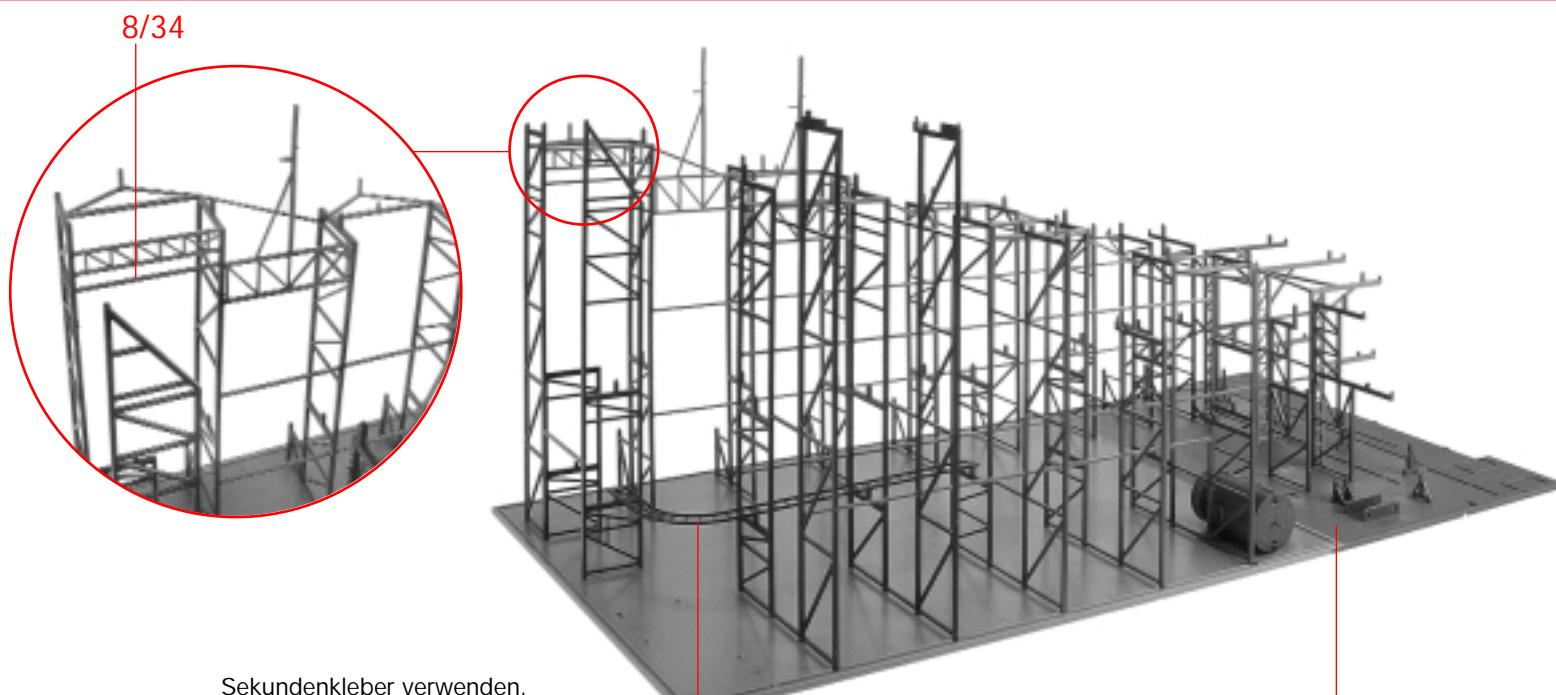
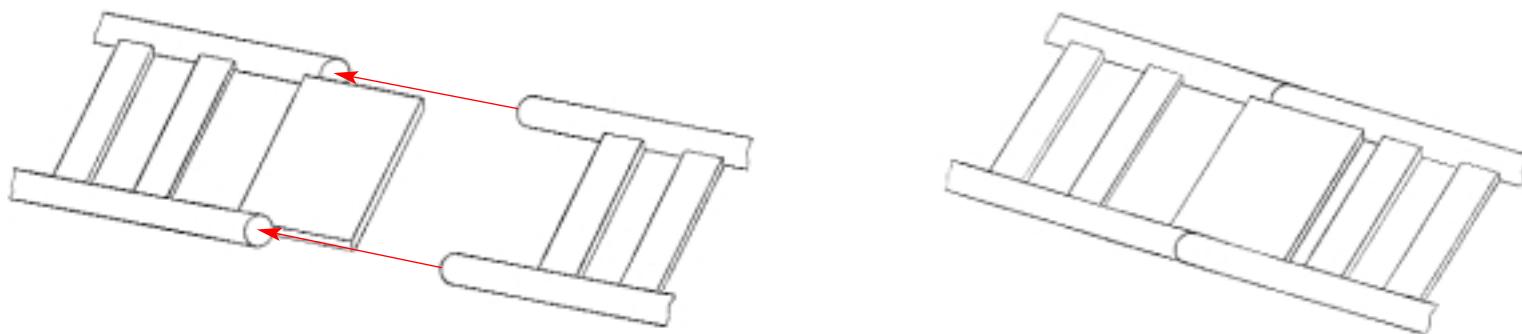
Rework irregularities at the roadway transitions. Locate carriageway with cement at all supporting points.

Toutes les pièces de chaussée doivent être proprement ébarbées. En collant les différentes pièces de chaussée, veiller à ce qu'elles soient bord à bord (voir schéma). Les pièces doivent être reliées proprement et exactement les unes avec les autres.

Des aspérités sur les transitions de la chaussée doivent être retouchées ultérieurement. Fixer la chaussée sur les points d'appui avec de la colle.

Alle delen van de rails moeten vrijgemaakt worden van gietbramen. De rails moeten kops en strak tegen elkaar worden gelijmd (zie afb.). Deze delen moeten netjes en heel precies op elkaar aansluiten. Ongelijke overgangen moeten naderhand worden weggewerkt.

Lijm de rails daarna op alle steunpunten vast.



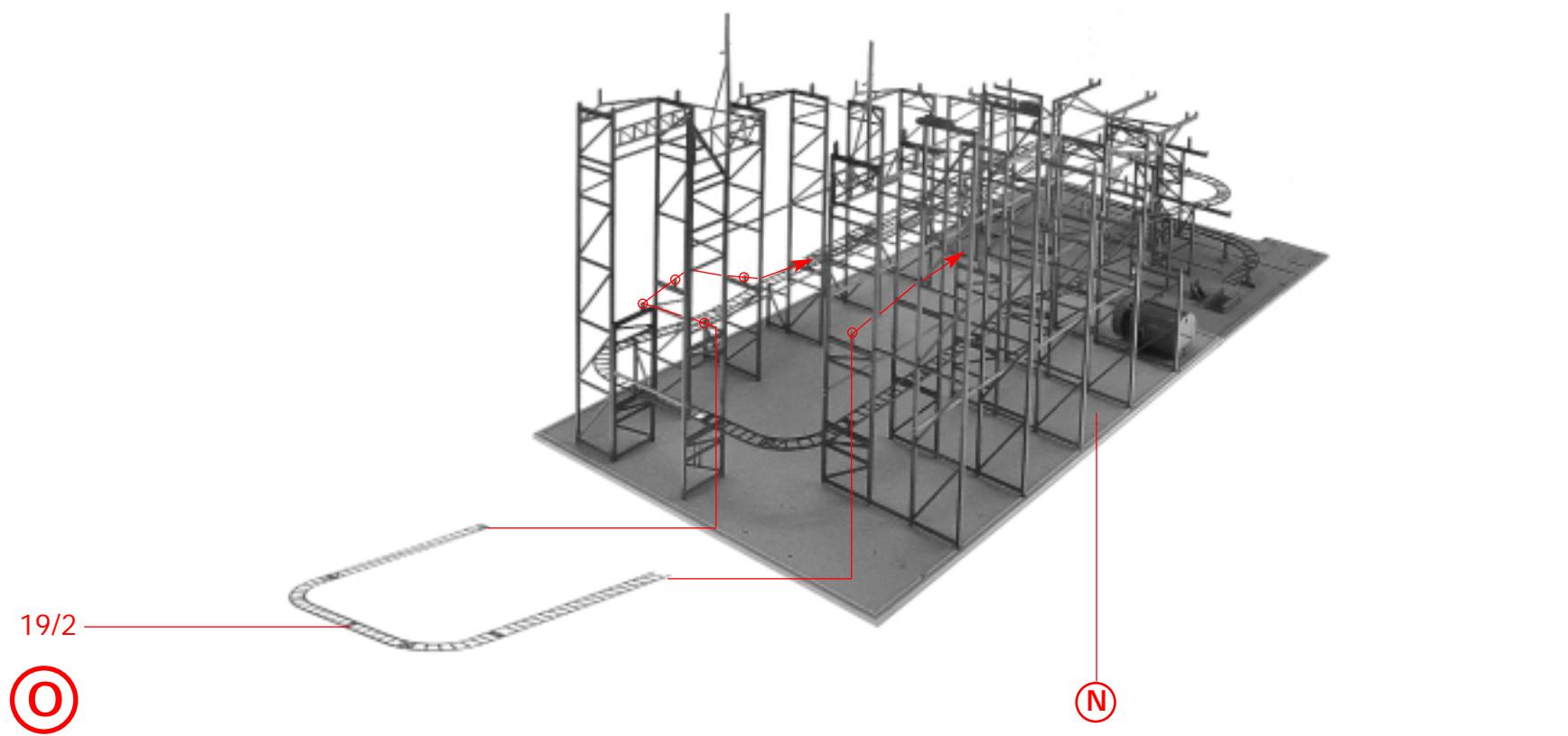
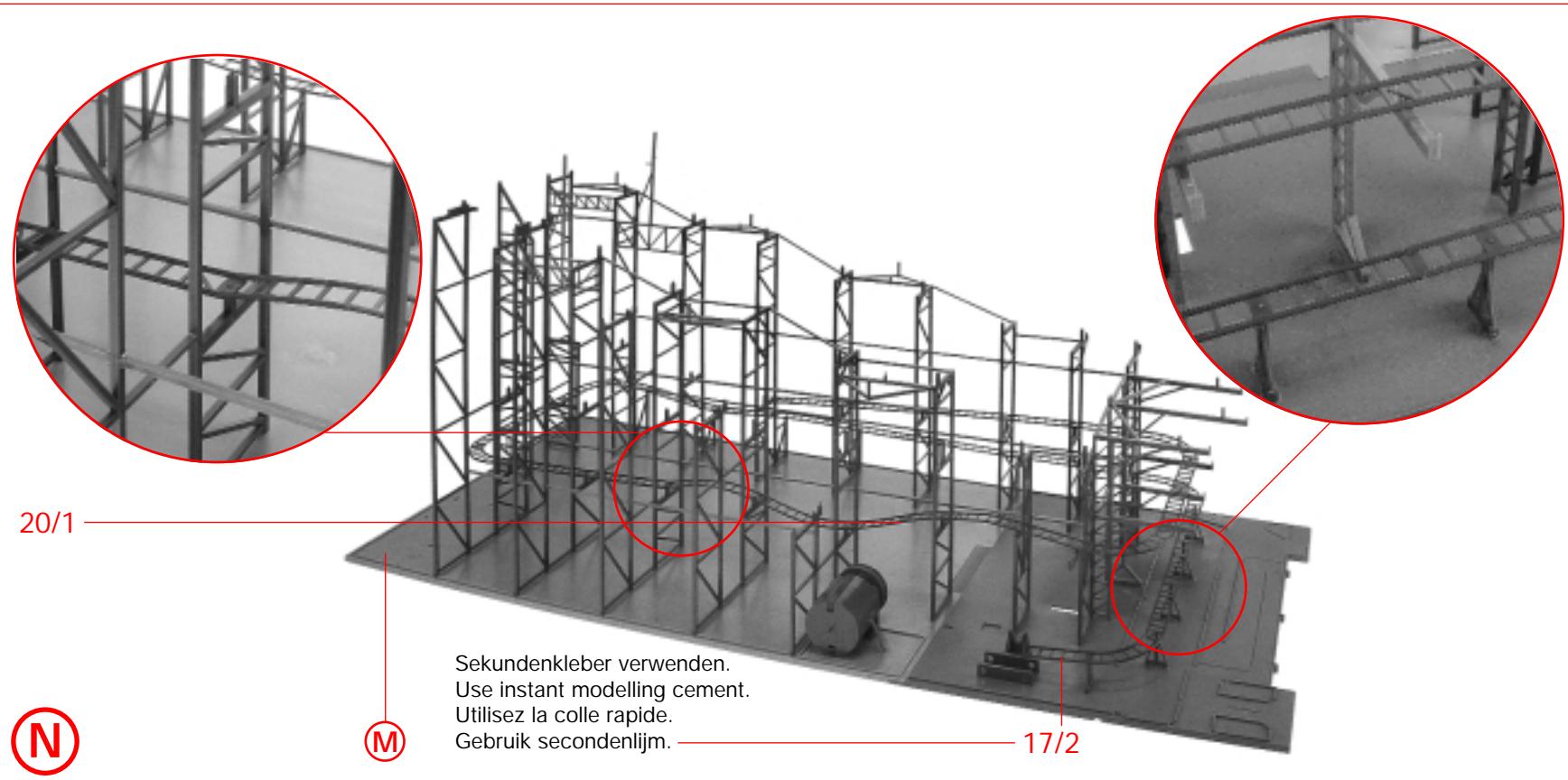
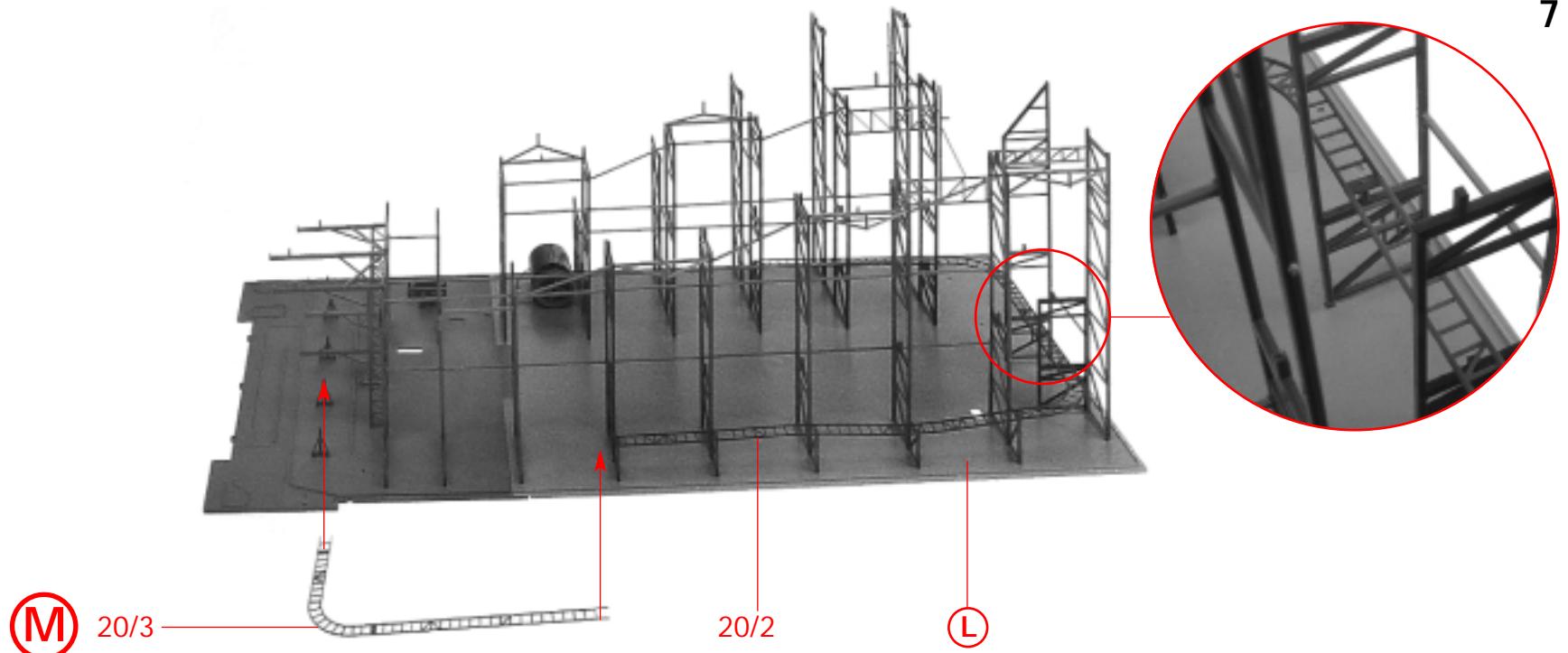
Sekundenkleber verwenden.

Use instant modelling cement.

Utilisez la colle rapide.

Gebruik secondenlijm.

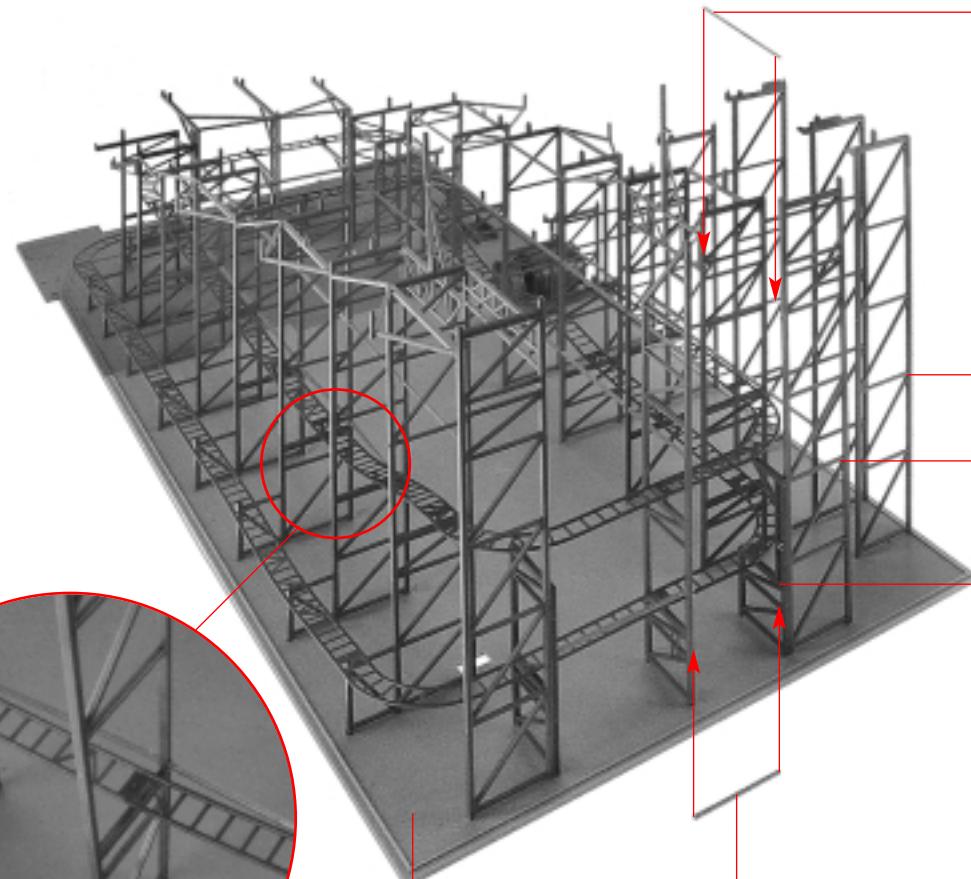
19/3



**8**

8/5

4/9



8/34

P

4/10

3/11

6/51

P

Q

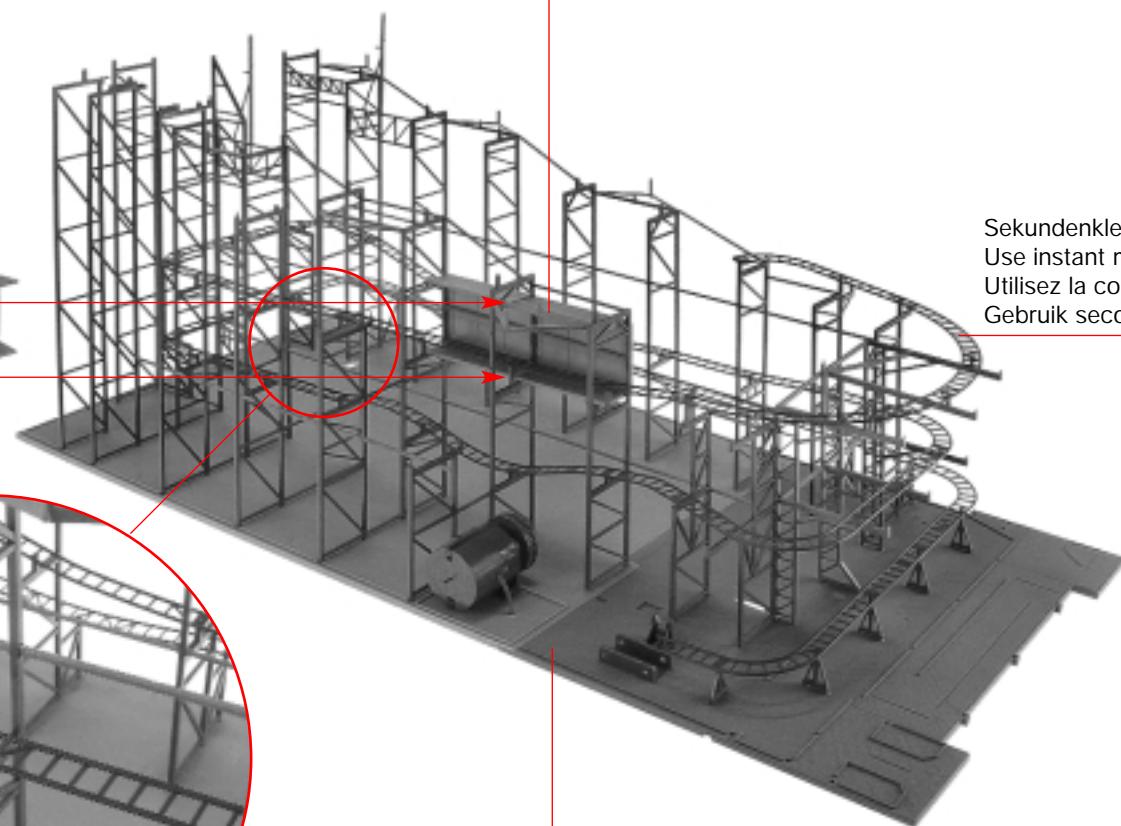
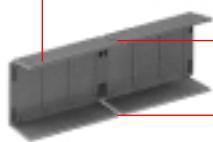
O

31/1

31/1

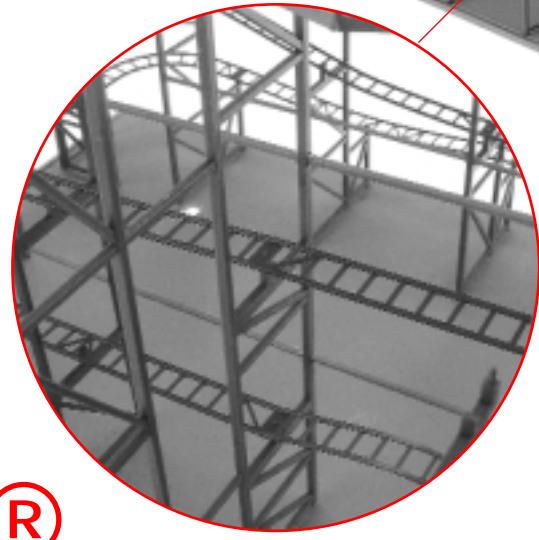
Sekundenkleber verwenden.  
Use instant modelling cement.  
Utilisez la colle rapide.  
Gebruik secondenlijm.

19/1

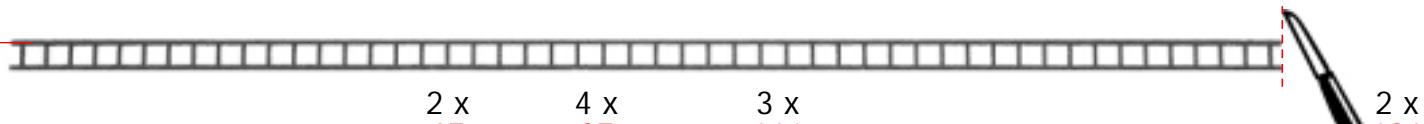


Q

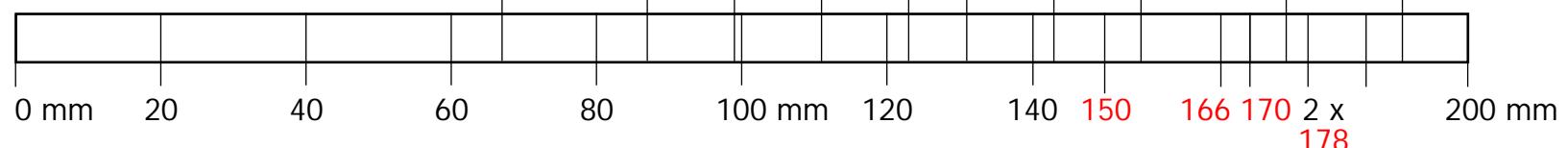
R



7/1



(S)



(S)

175 mm 191 mm 178 mm 170 mm 150 mm 143 mm 123 mm 111 mm

31/2

31/3

(T)

(R)

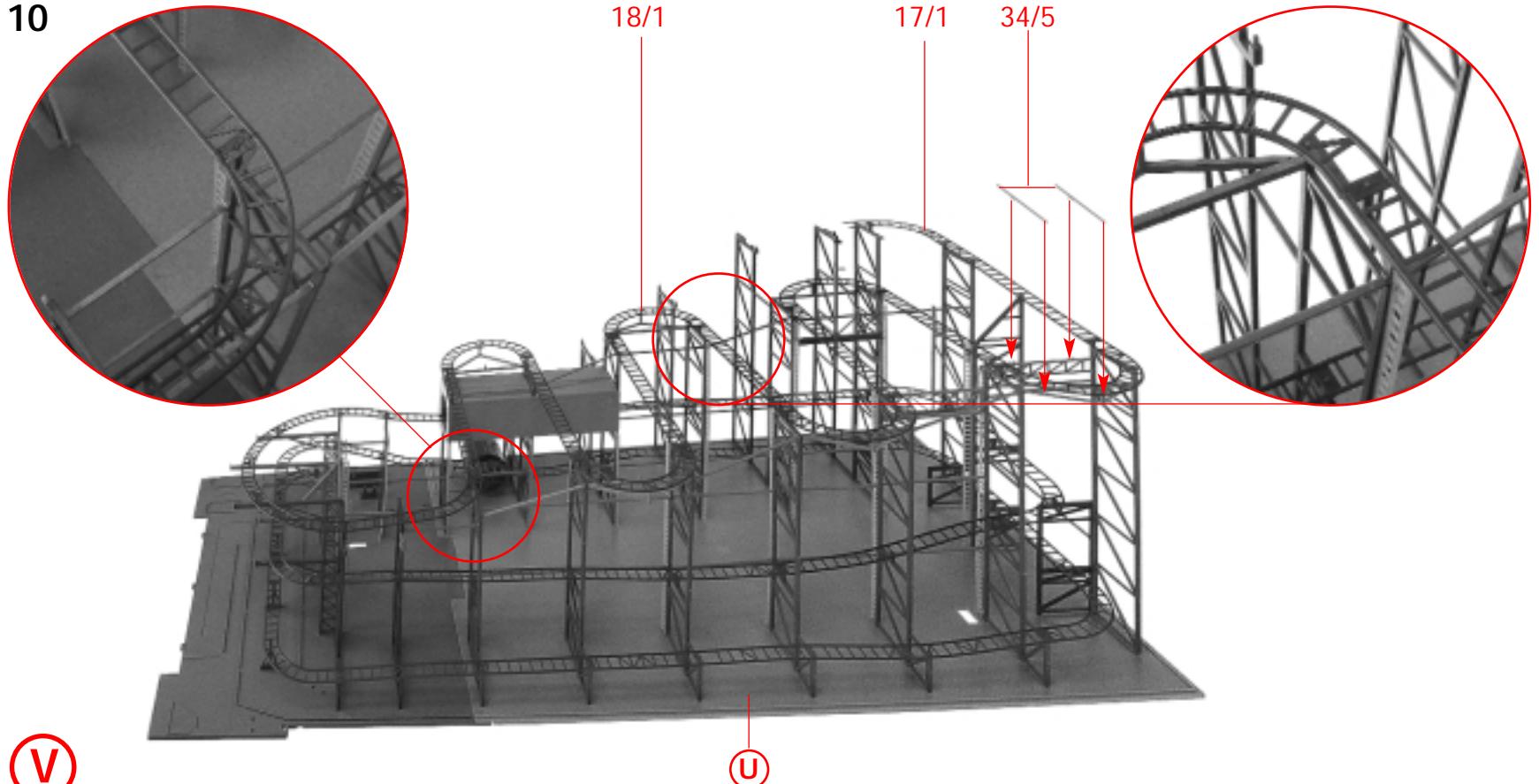
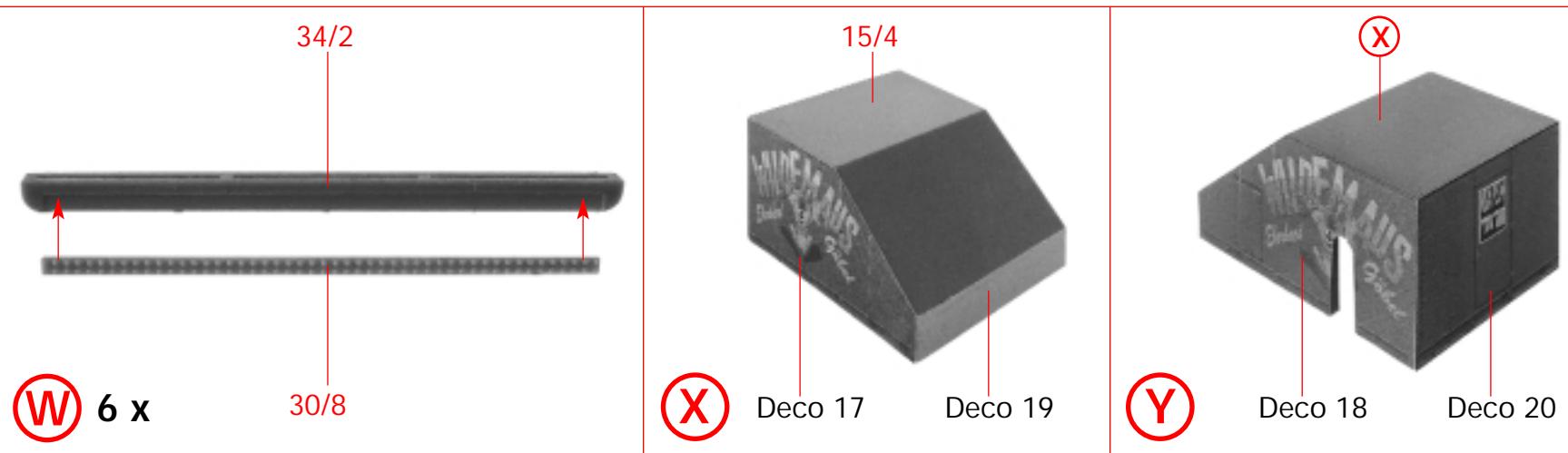
(S)

111 mm 111 mm 99 mm 87 mm 166 mm 178 mm 191 mm

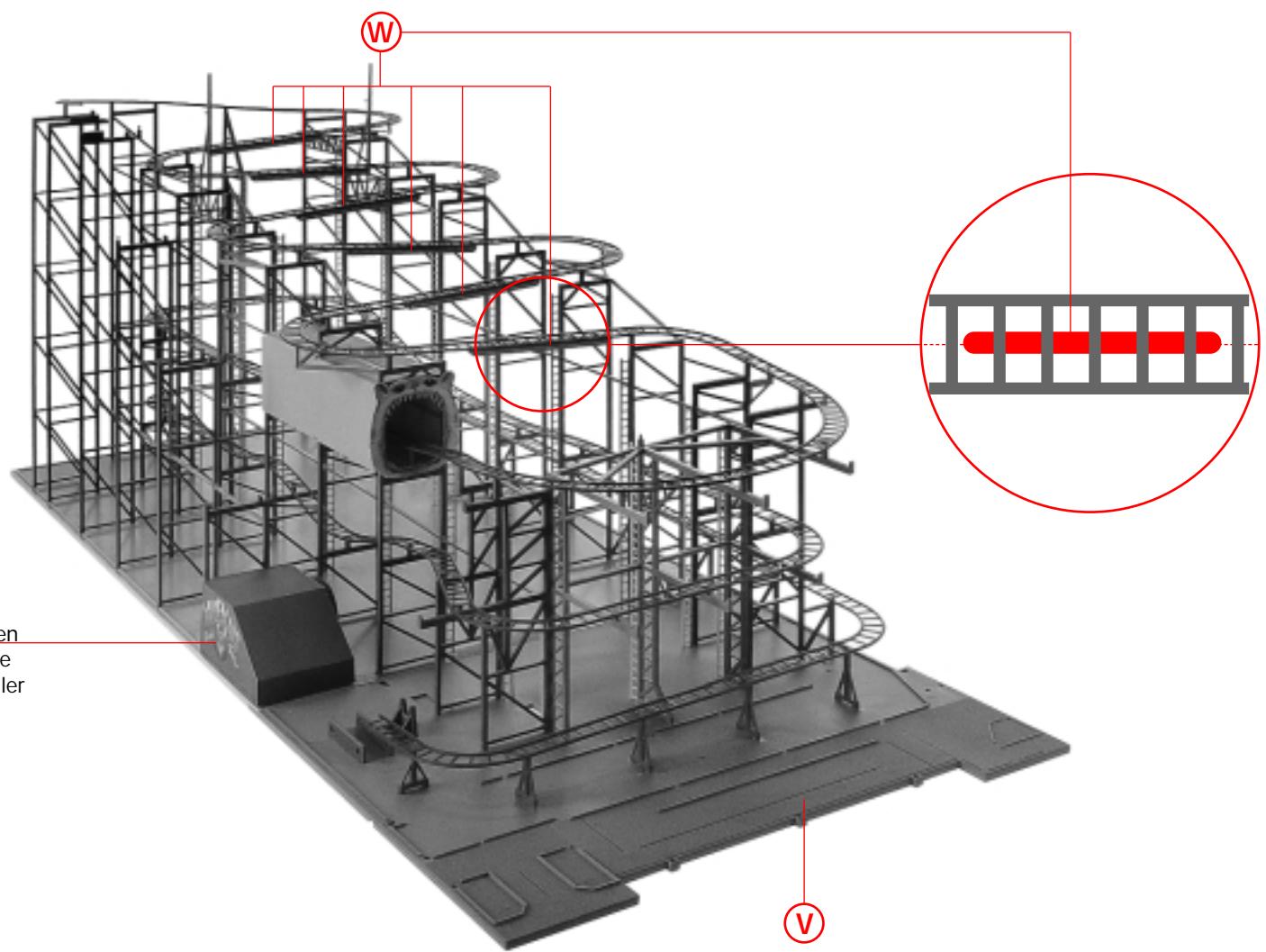
(U)

(T)

10

**V****U****W** 6 x**34/2****30/8****15/4****X****Deco 17****Deco 19****X****Deco 18****Deco 20****Y**

nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen

**Z****V**

Inhalt Contenu	Tüte 2 sachet 2	Contents Inhoud	bag 2 zakje 2
-------------------	--------------------	--------------------	------------------

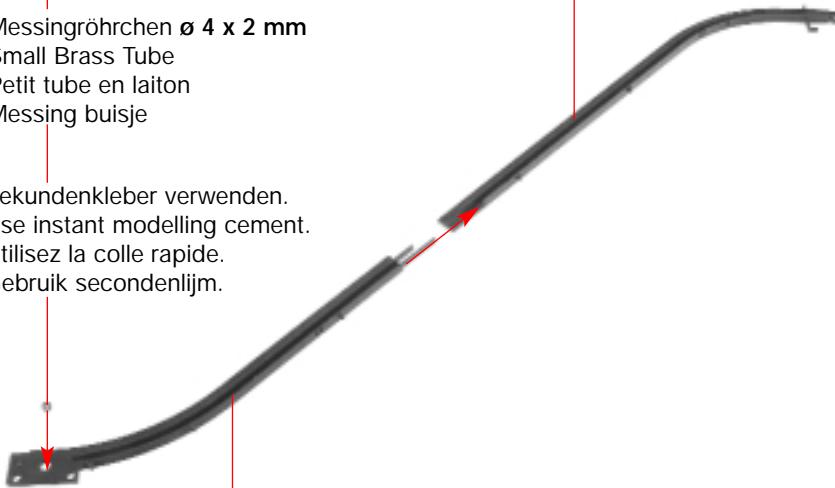
12/2

Messingröhrenchen ø 4 x 2 mm  
Small Brass Tube  
Petit tube en laiton  
Messing buisje

Sekundenkleber verwenden.  
Use instant modelling cement.  
Utilisez la colle rapide.  
Gebruik secondeleinjm.

(a)

12/4



12/1

Messingröhrenchen ø 4 x 2 mm  
Small Brass Tube  
Petit tube en laiton  
Messing buisje

Sekundenkleber verwenden.  
Use instant modelling cement.  
Utilisez la colle rapide.  
Gebruik secondeleinjm.

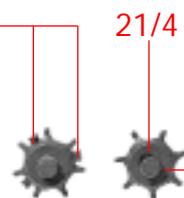
(b)

12/3

Inhalt Contenu	Tüte 2 sachet 2	Contents Inhoud	bag 2 zakje 2
-------------------	--------------------	--------------------	------------------

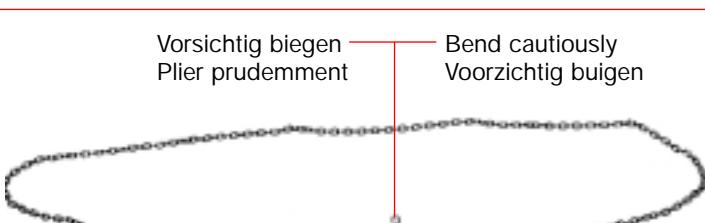
Sekundenkleber verwenden.  
Use instant modelling cement.  
Utilisez la colle rapide.  
Gebruik secondeleinjm.

Abtrennen  
Separate  
Séparer  
Afnippen

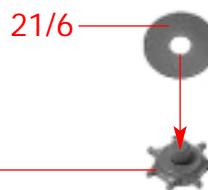


(c)

Vorsichtig biegen  
Plier prudemment  
Bend cautiously  
Voorzichtig buigen



21/6



Sekundenkleber verwenden.  
Use instant modelling cement.  
Utilisez la colle rapide.  
Gebruik secondeleinjm.

21/5

(d)



(e)

Sekundenkleber verwenden.  
Use instant modelling cement.  
Utilisez la colle rapide.  
Gebruik secondeleinjm.

21/6



(f)

Inhalt Contenu	Tüte 2 sachet 2	Contents Inhoud	bag 2 zakje 2
-------------------	--------------------	--------------------	------------------

max. 895 mm

(g)

Inhalt Contenu	Tüte 2 sachet 2	Contents Inhoud	bag 2 zakje 2
-------------------	--------------------	--------------------	------------------

21/10



Sekundenkleber verwenden.  
Use instant modelling cement.  
Utilisez la colle rapide.  
Gebruik secondeleinjm.

(h)



(i)

21/3

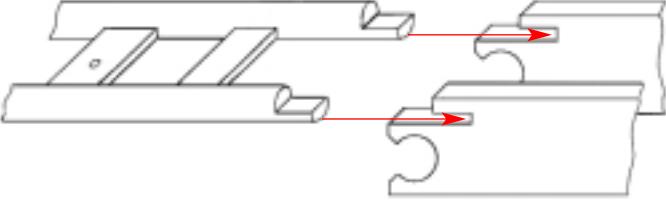
Inhalt Contenu	Tüte 2 sachet 2	Contents Inhoud	bag 2 zakje 2
-------------------	--------------------	--------------------	------------------

Messingröhrenchen ø 4 x 4 mm  
Small Brass Tube  
Petit tube en laiton  
Messing buisje

nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen

Das Fahrbahnende nur einschieben und **nicht kleben**.

Only push in carriageway ends and **do not glue**.



N'introduire les extrémités de chaussée qu'en les glissant et **ne pas les coller**.

Het eind van de rails alleen inschuiven en **niet lijmen**.



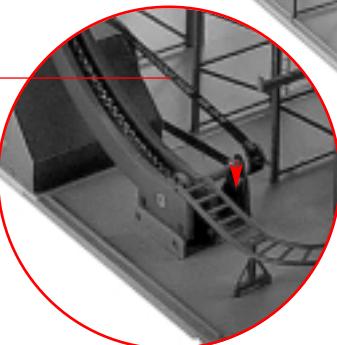
i

nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen

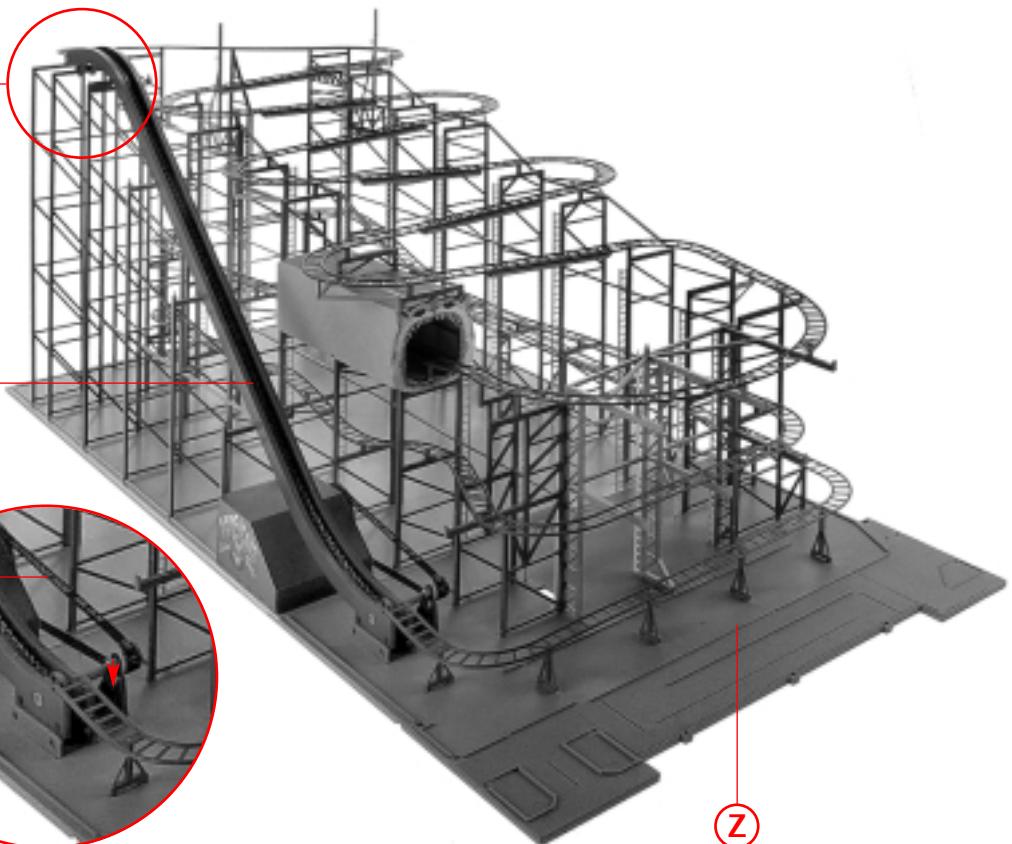
Inhalt	Tüte 2	Contents	bag 2
Contenu	sachet 2	Inhoud	zakje 2

Probelauf durchführen.  
Perform a test run.  
Effectuer un essai.  
Testen of de tandriem goed draait.

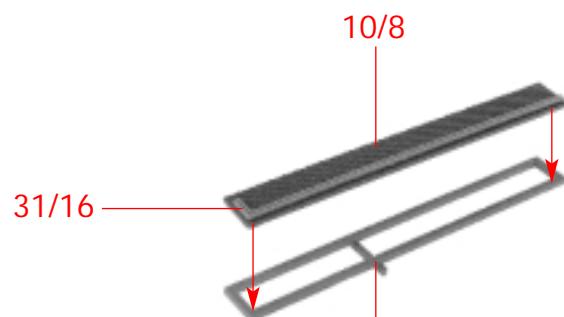
j



z

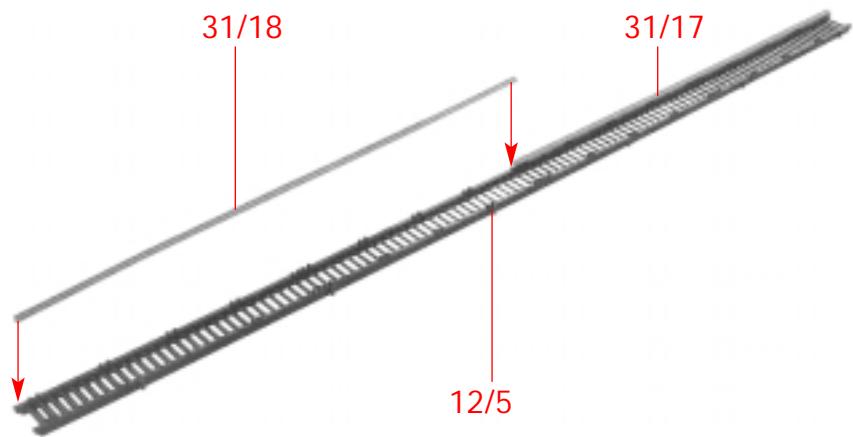


k



6/9

l



31/17

12/5

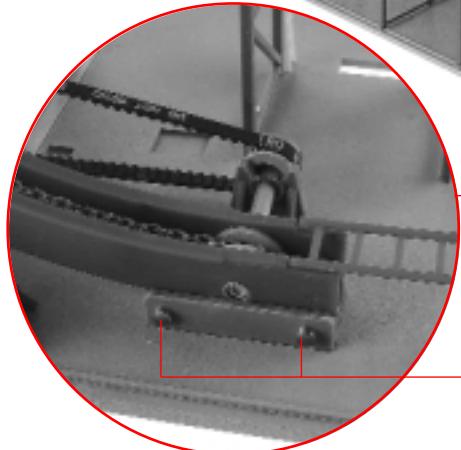
k



l

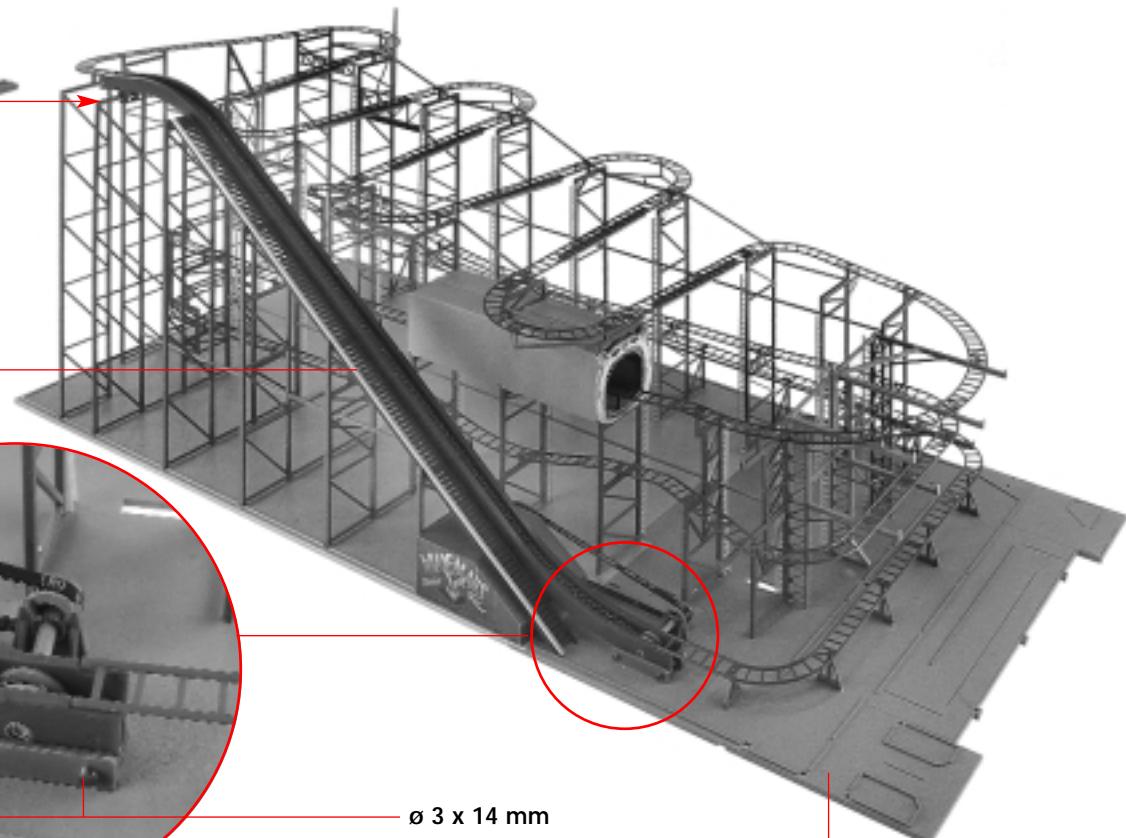
Treppe nur an der Aufzugseinheit ankleben.  
Stairs should only be glued to the wind up unit.  
L'escalier doivent être coller seulement dans l'unité d'élévateur.  
Trap alleen aan liftinstallatie lijmen.

m

 $\varnothing 3 \times 14 \text{ mm}$ 

Inhalt	Tüte 2	Contents	bag 2
Contenu	sachet 2	Inhoud	zakje 2

j



**n** 30/9

30/9

**o** 30/10

30/10

F1/15

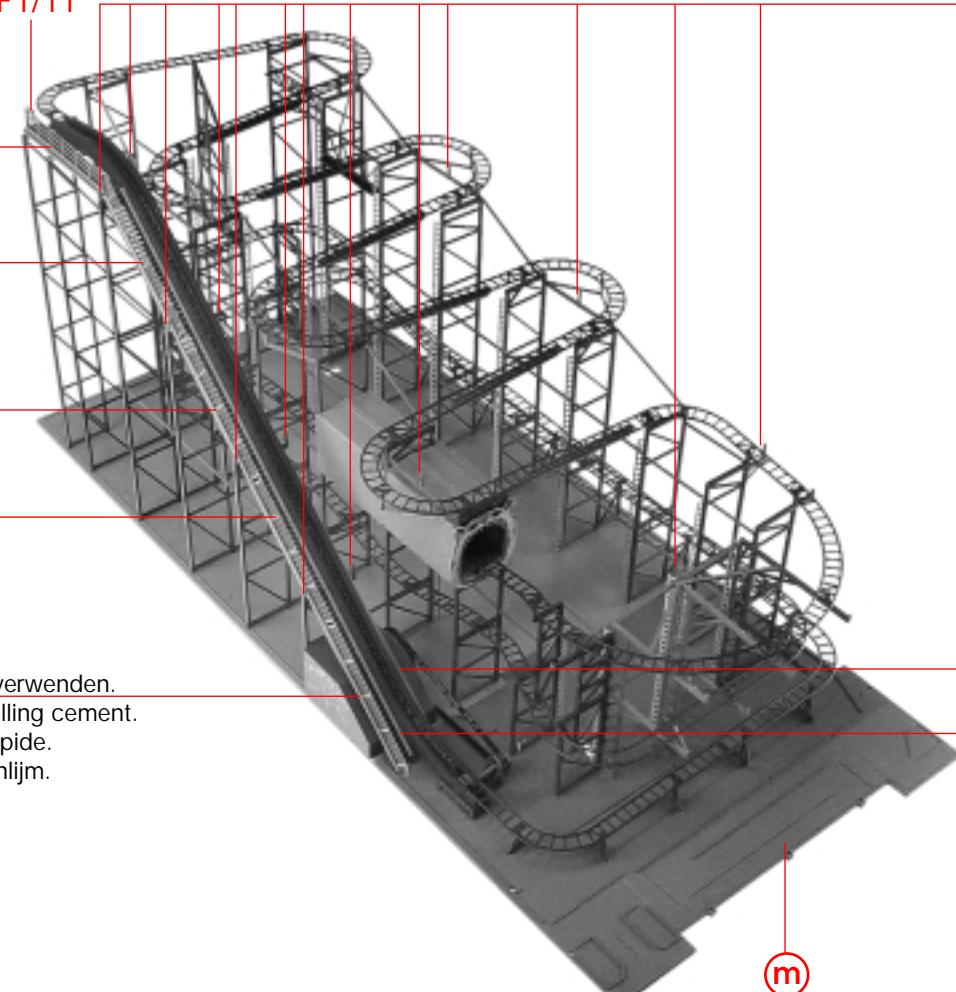
F1/12

F1/16

F1/18

F1/17

Sekundenkleber verwenden.  
Use instant modelling cement.  
Utilisez la colle rapide.  
Gebruik secondenlijm.



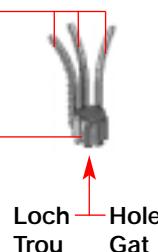
**o**  
**n**

**p**

16/3

16/2

**q** 12 x



16/3

16/2

**r** 12 x



16/3

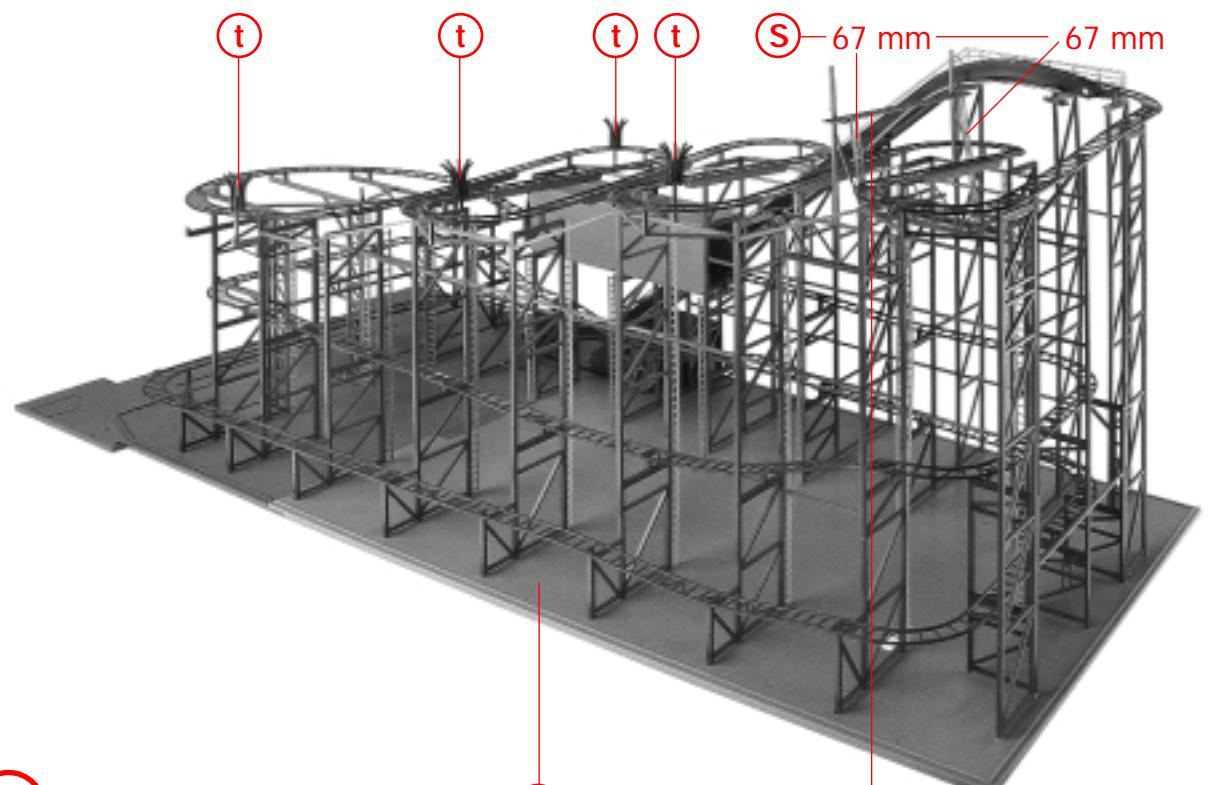
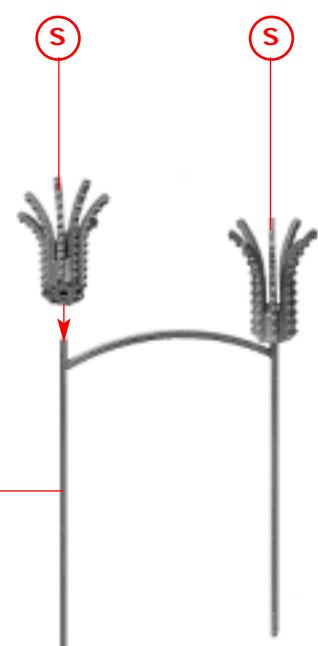
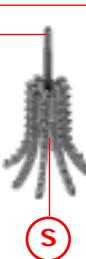
16/2

**s** 12 x



16/16

**t** 4 x



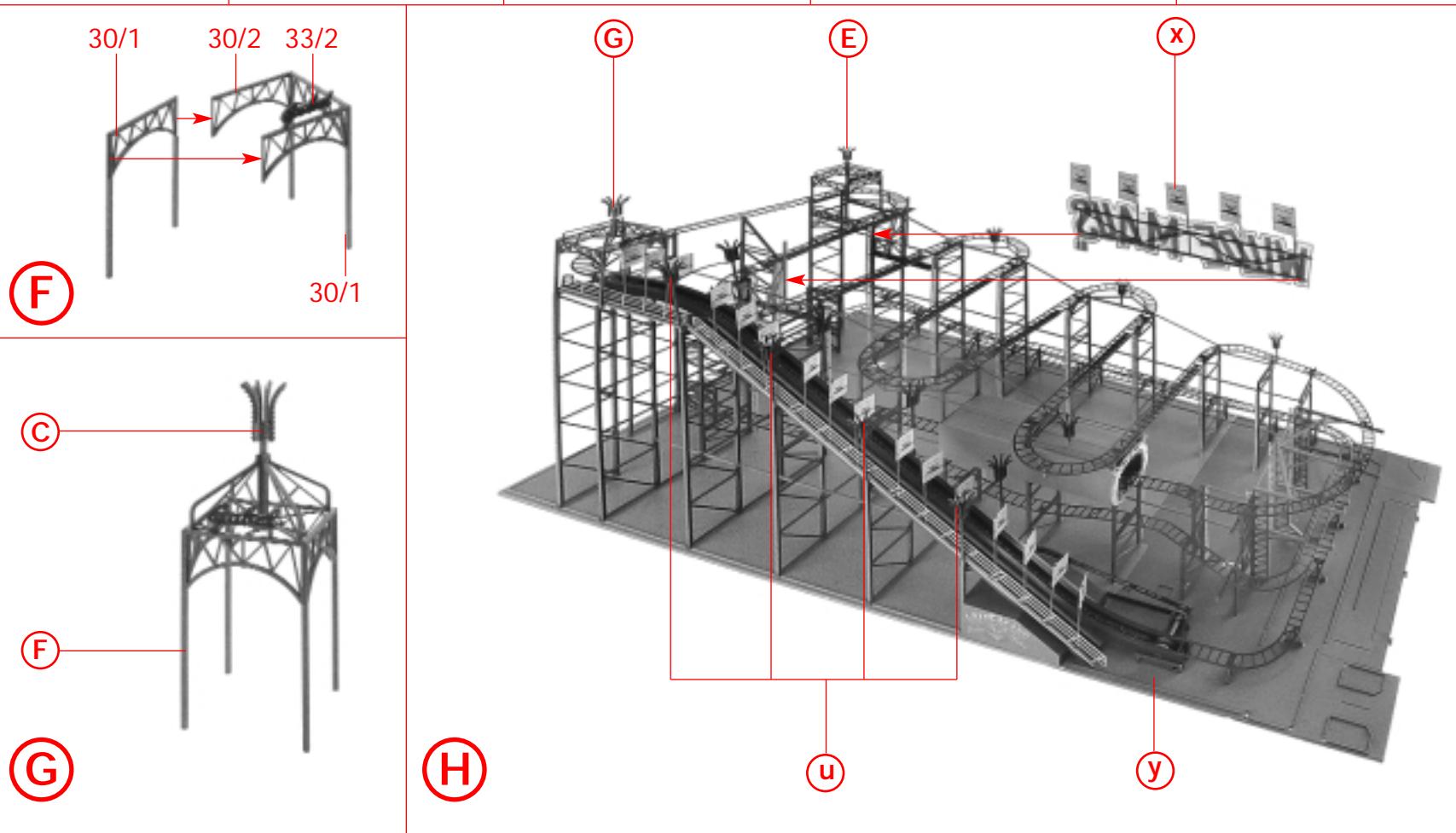
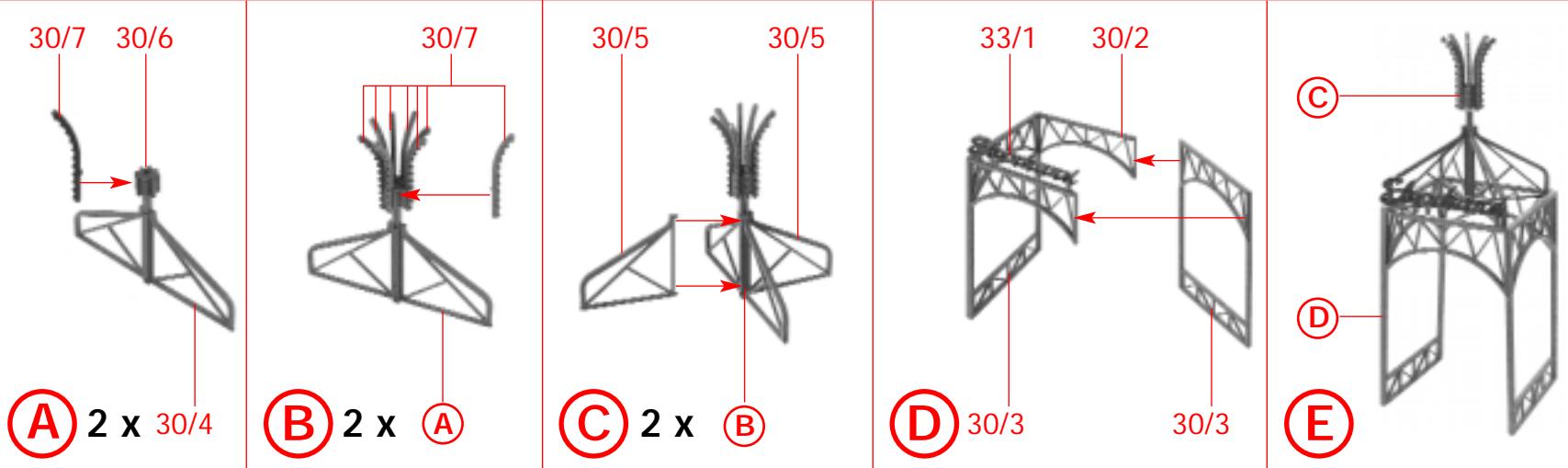
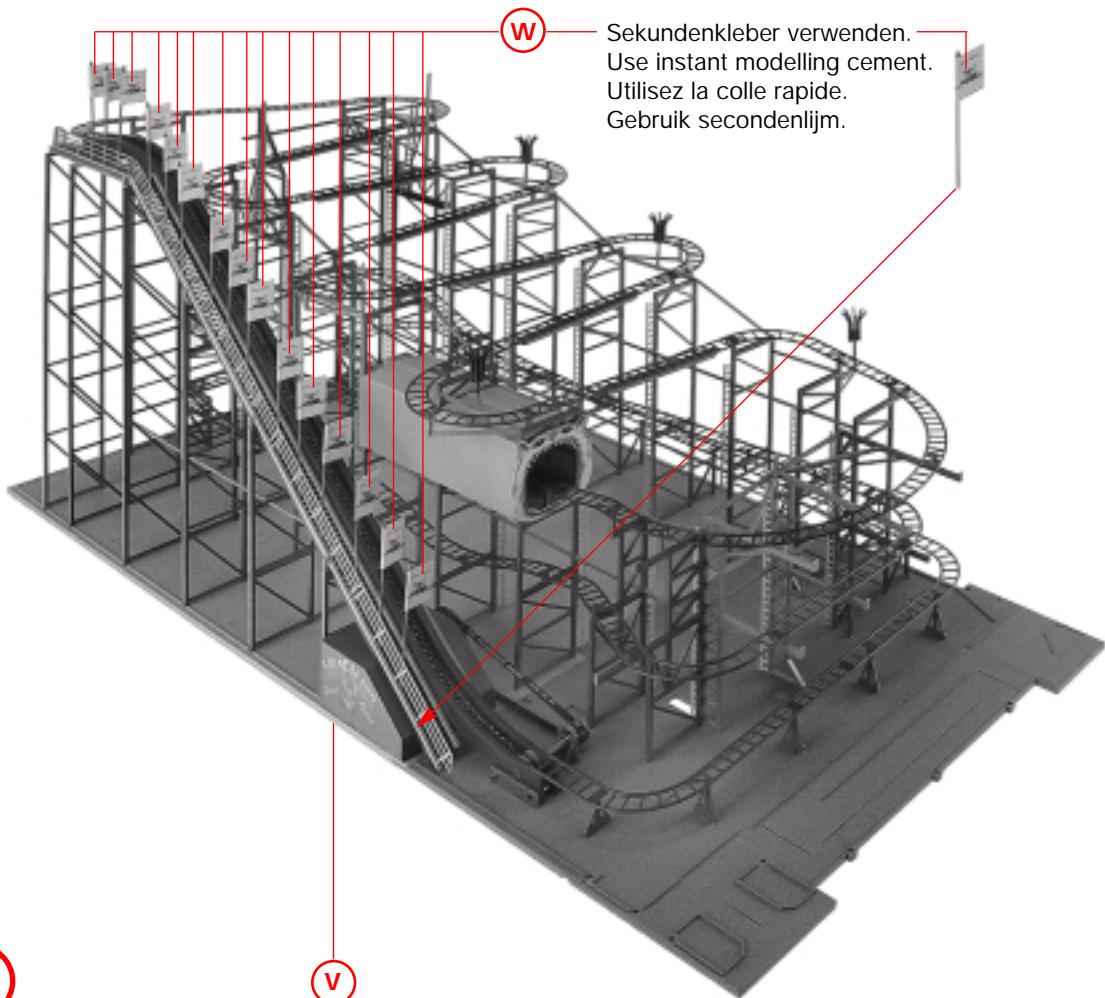
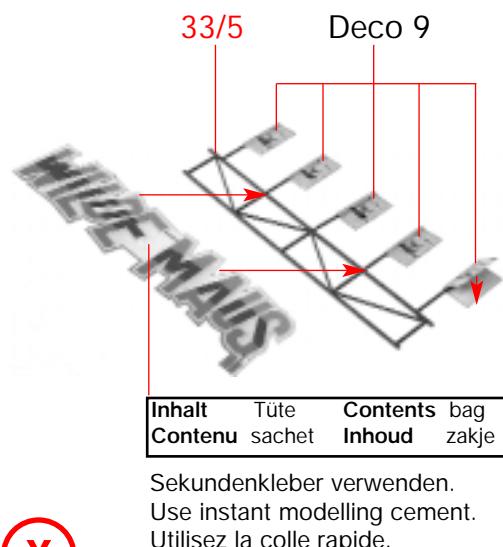
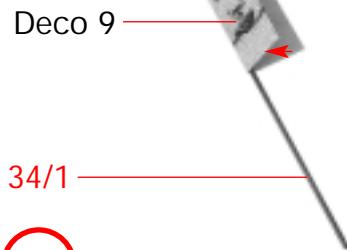
**u** 4 x

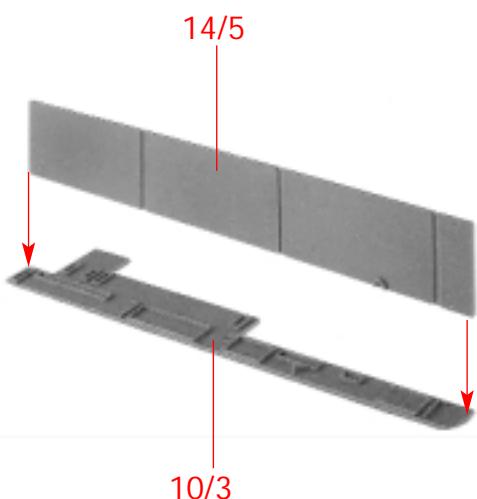
**v**

**p**

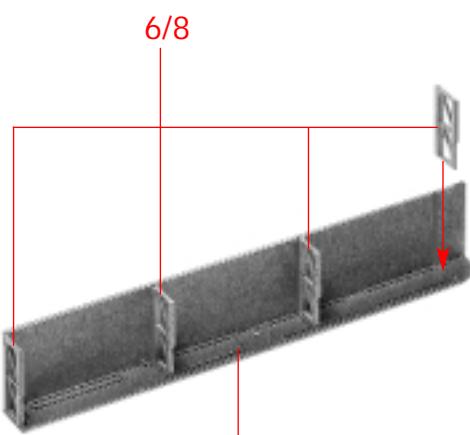
10/10

14

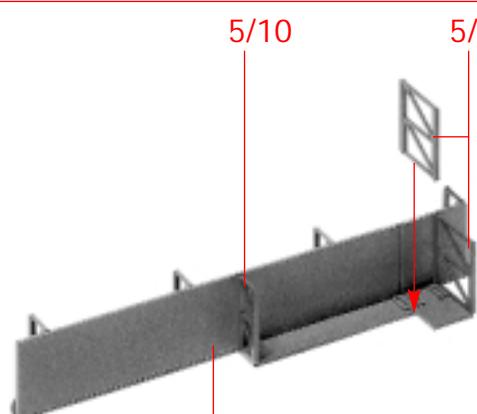




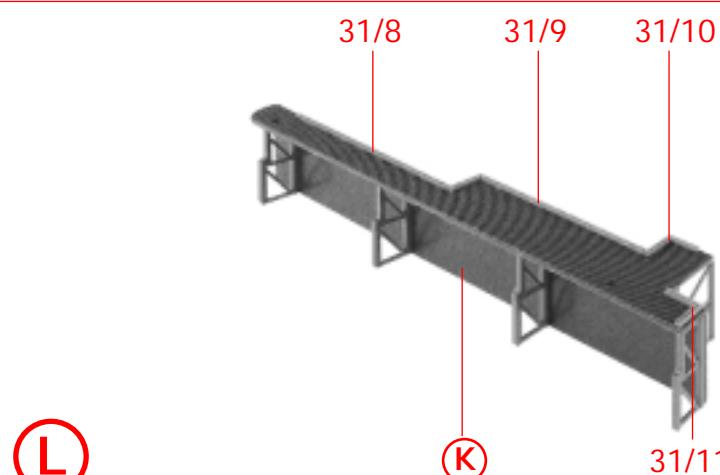
I



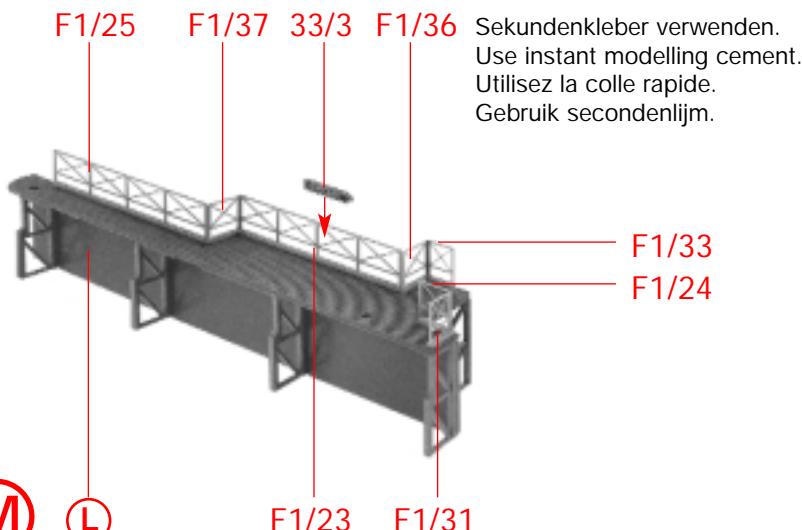
J



K



L

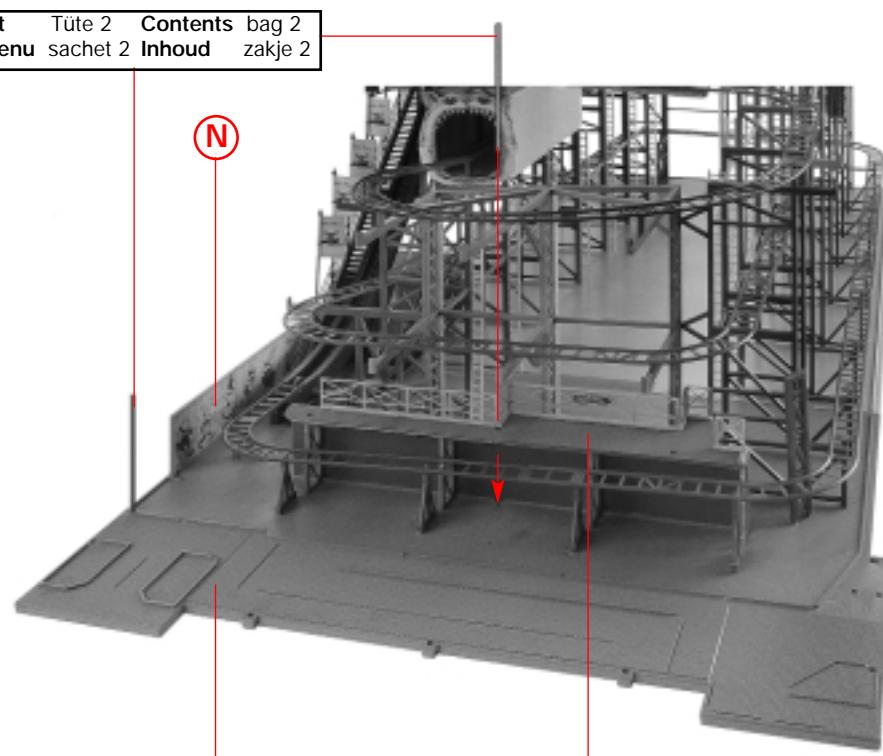
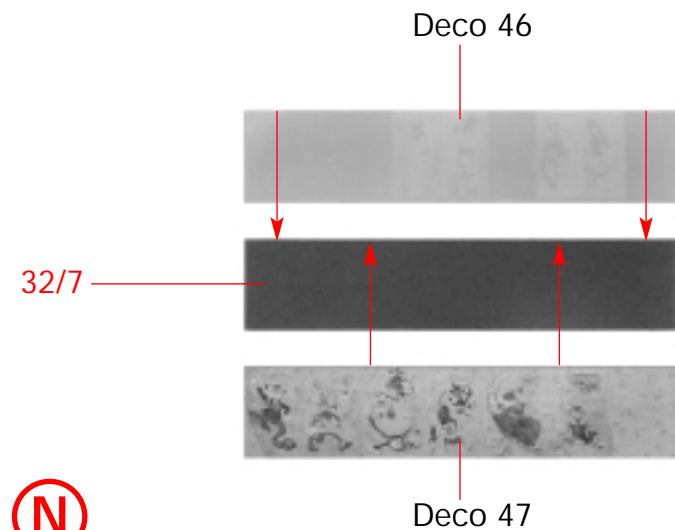


M

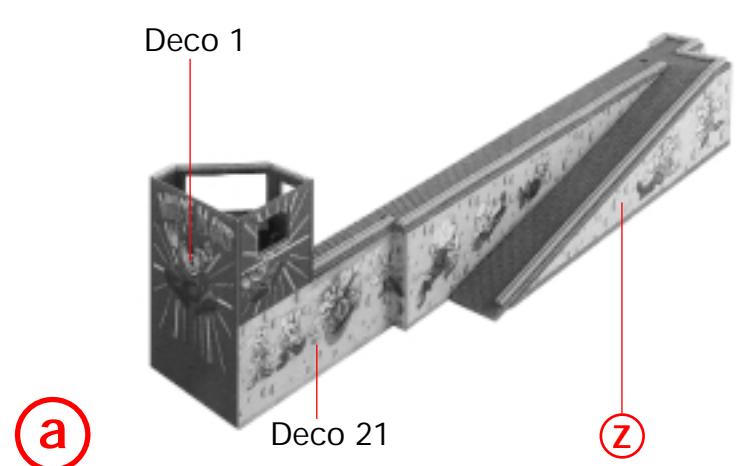
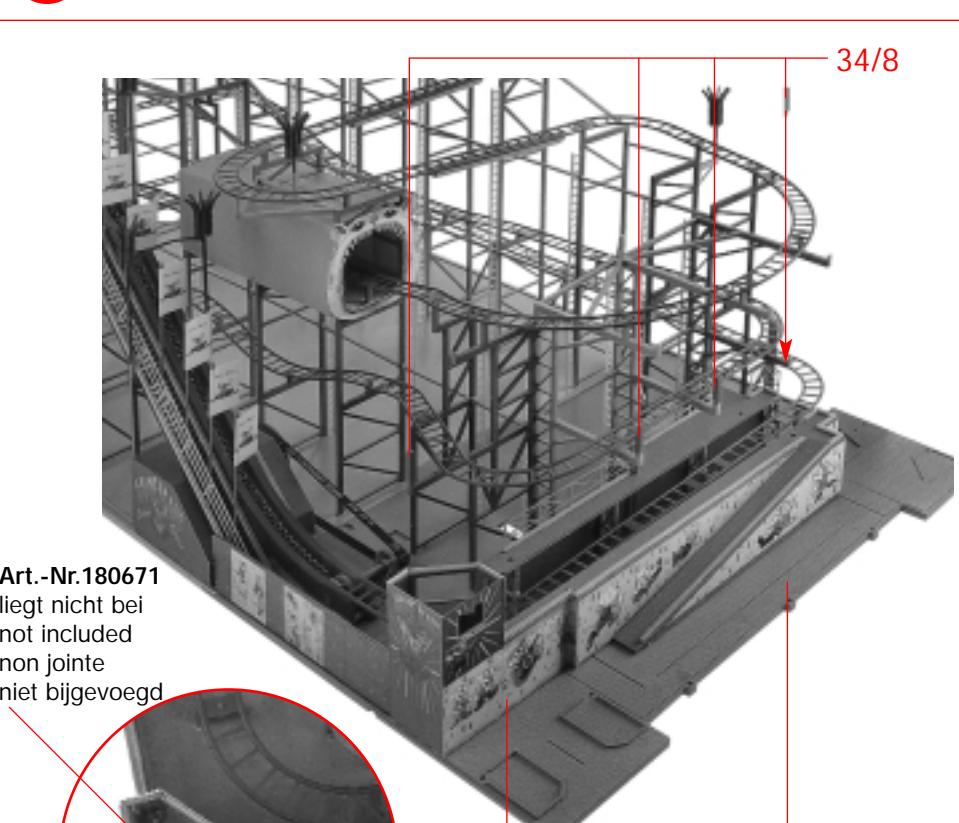
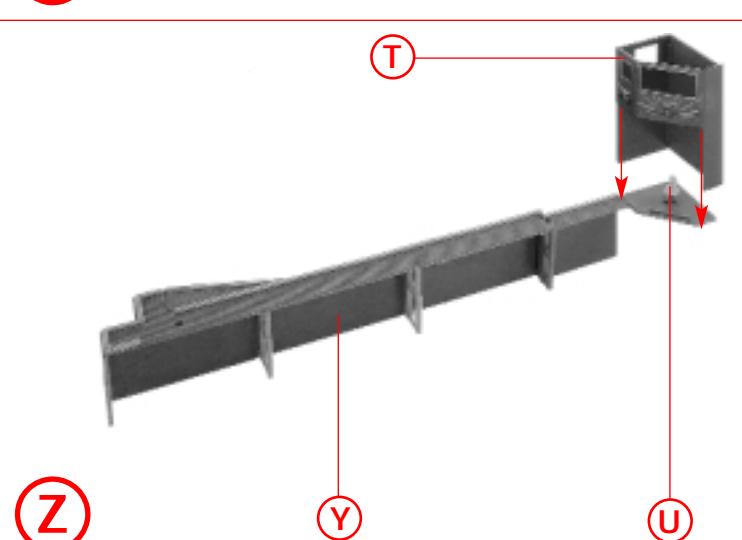
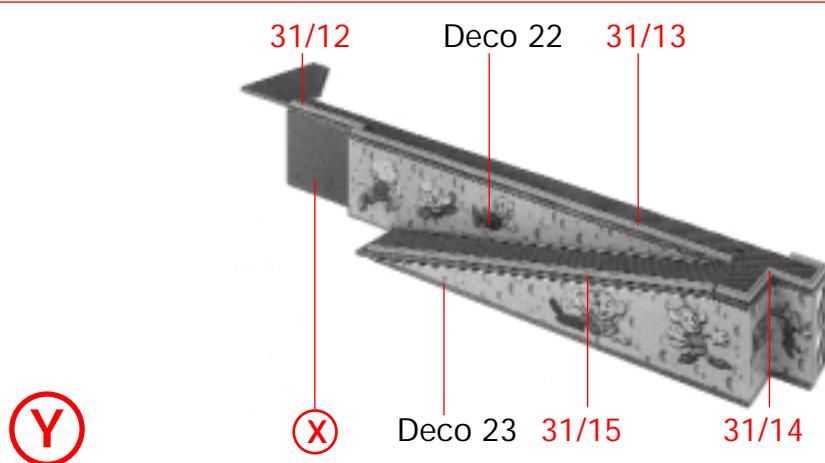
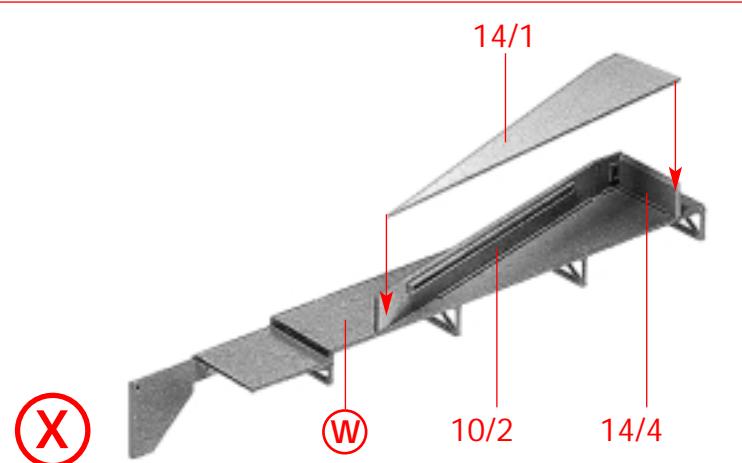
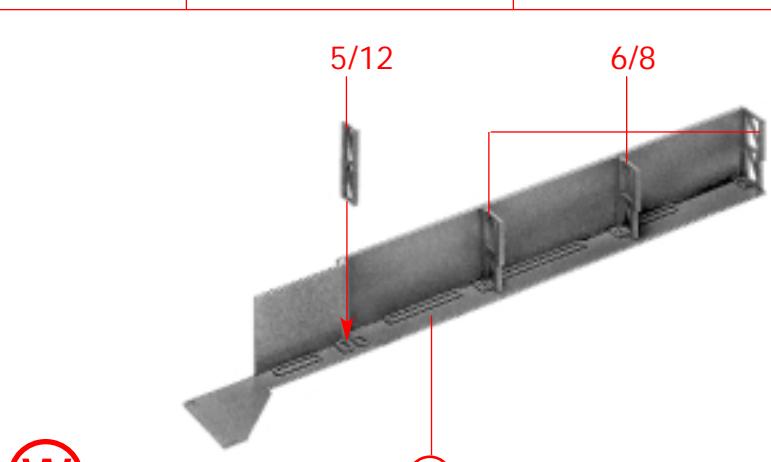
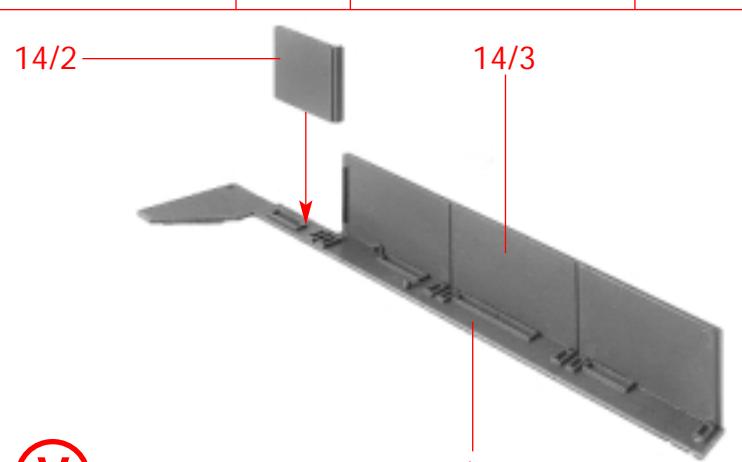
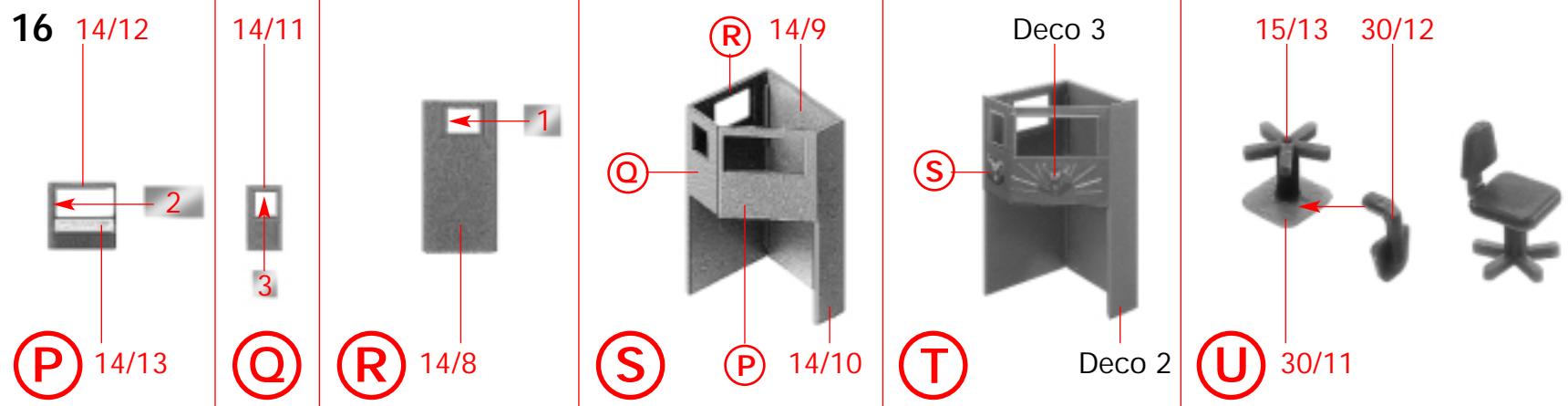
Inhalt	Tüte 2	Contents	bag 2
Contenu	sachet 2	Inhoud	zakje 2

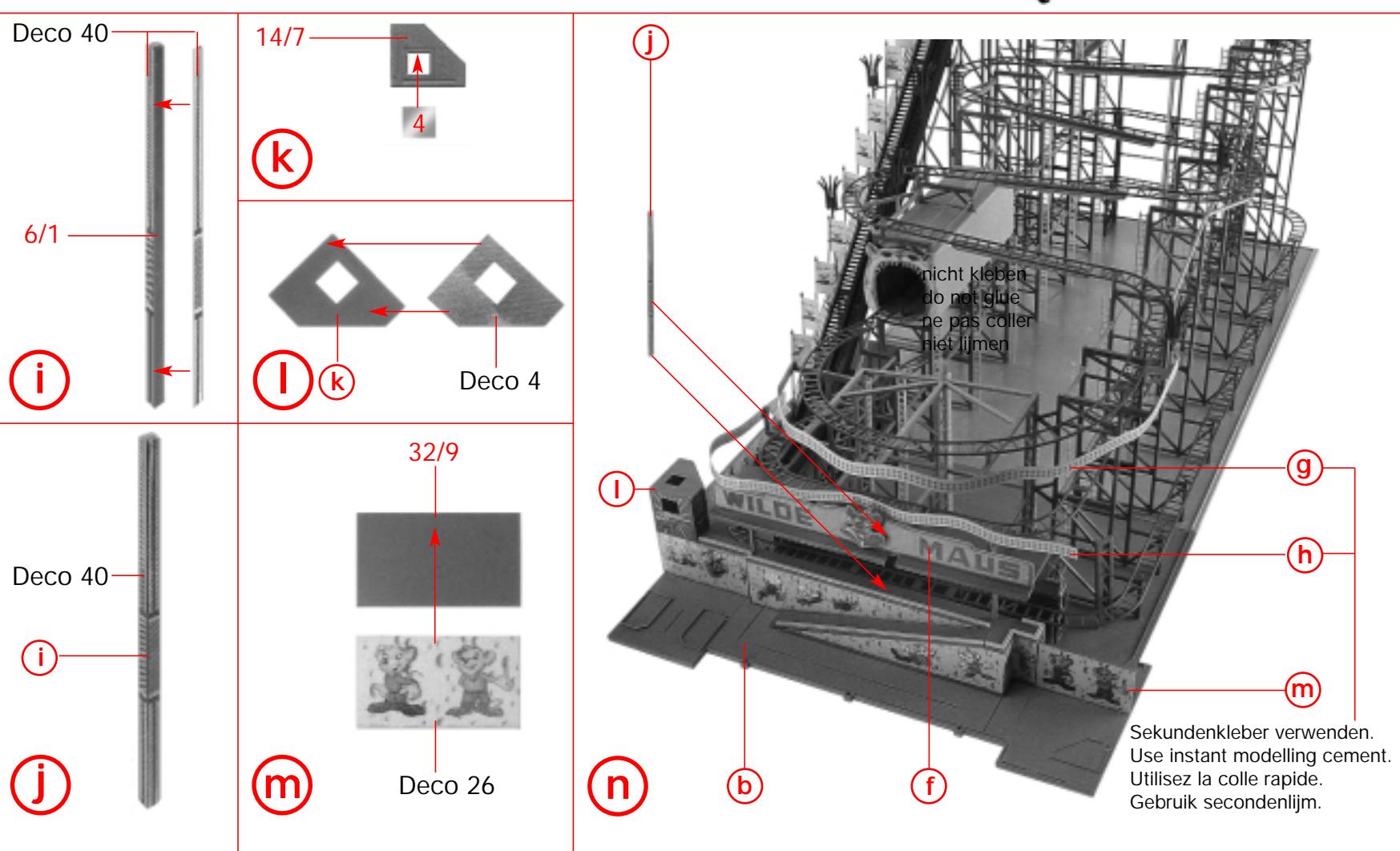
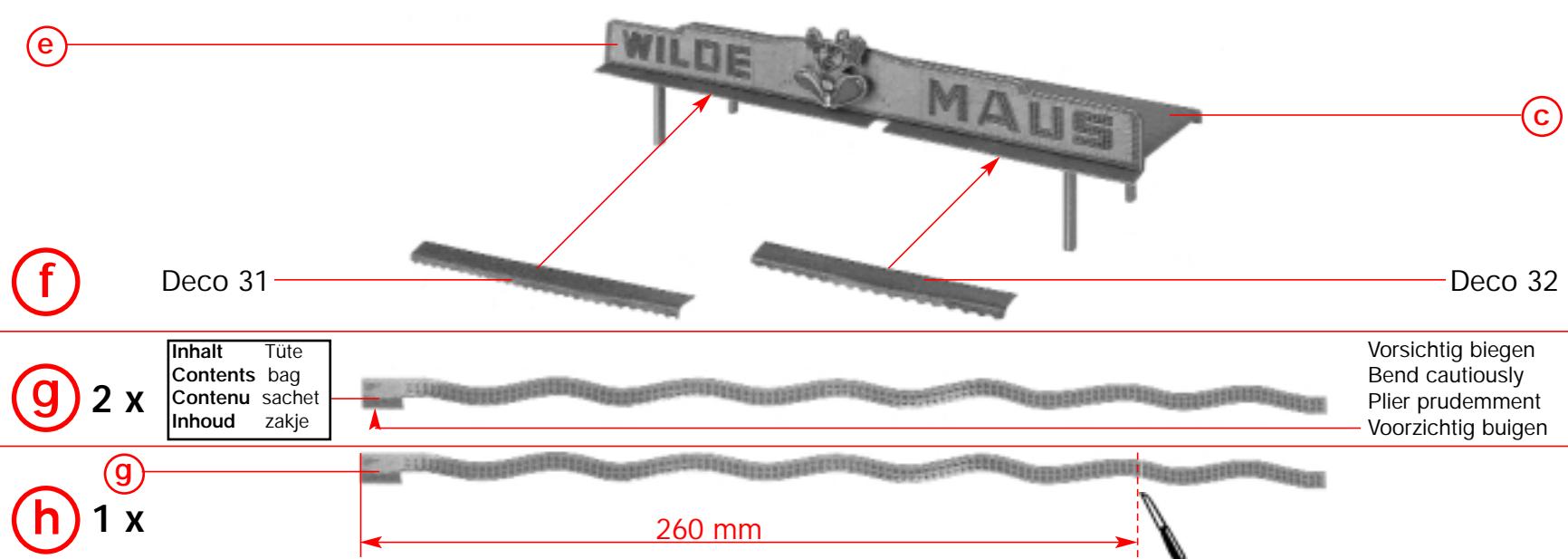
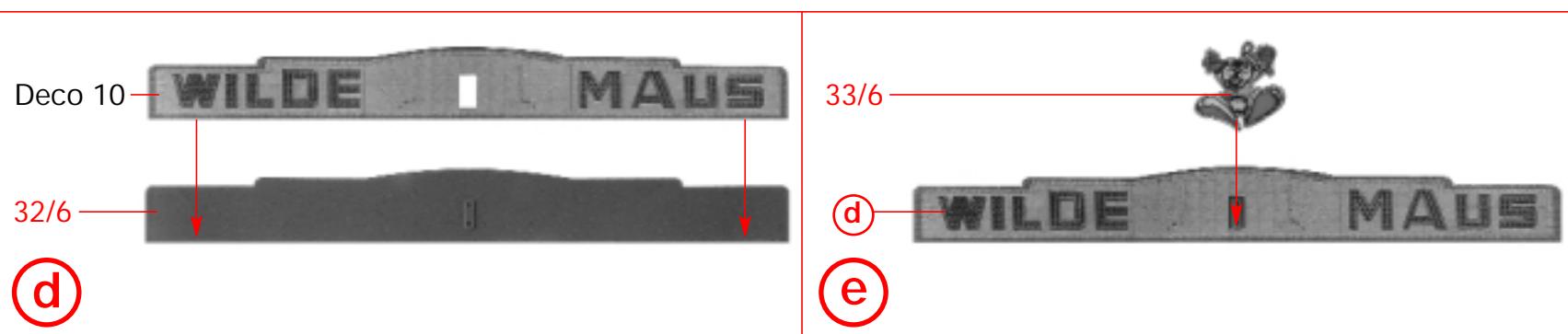
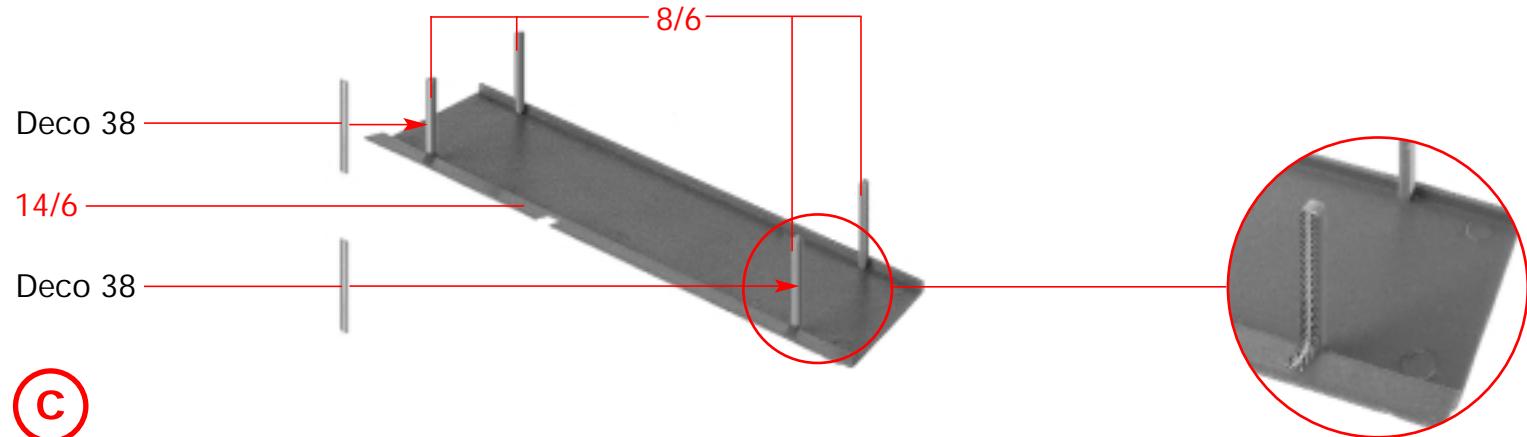
Sekundenkleber verwenden.  
Use instant modelling cement.  
Utilisez la colle rapide.  
Gebruik secondenlijm.

N



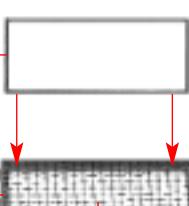
O



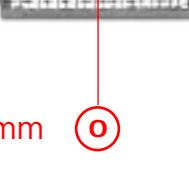


(o) 4 x

24/10



24/9

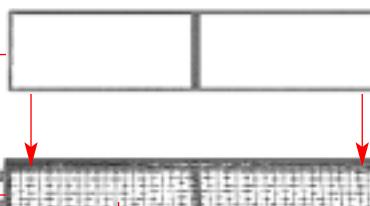


(p)

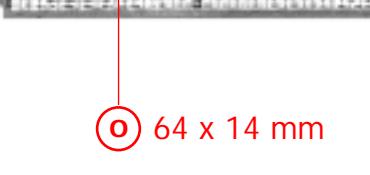
32 x 14 mm



24/8



24/7

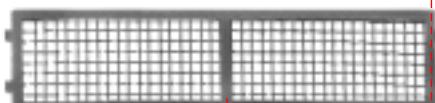


(q)

64 x 14 mm



(s)



(r)



(s)



64 x 6 mm

(t)



24/2



24/1



(u)

13 x



64 mm

(v)

10 x



(w)

1 x



24/4



24/3



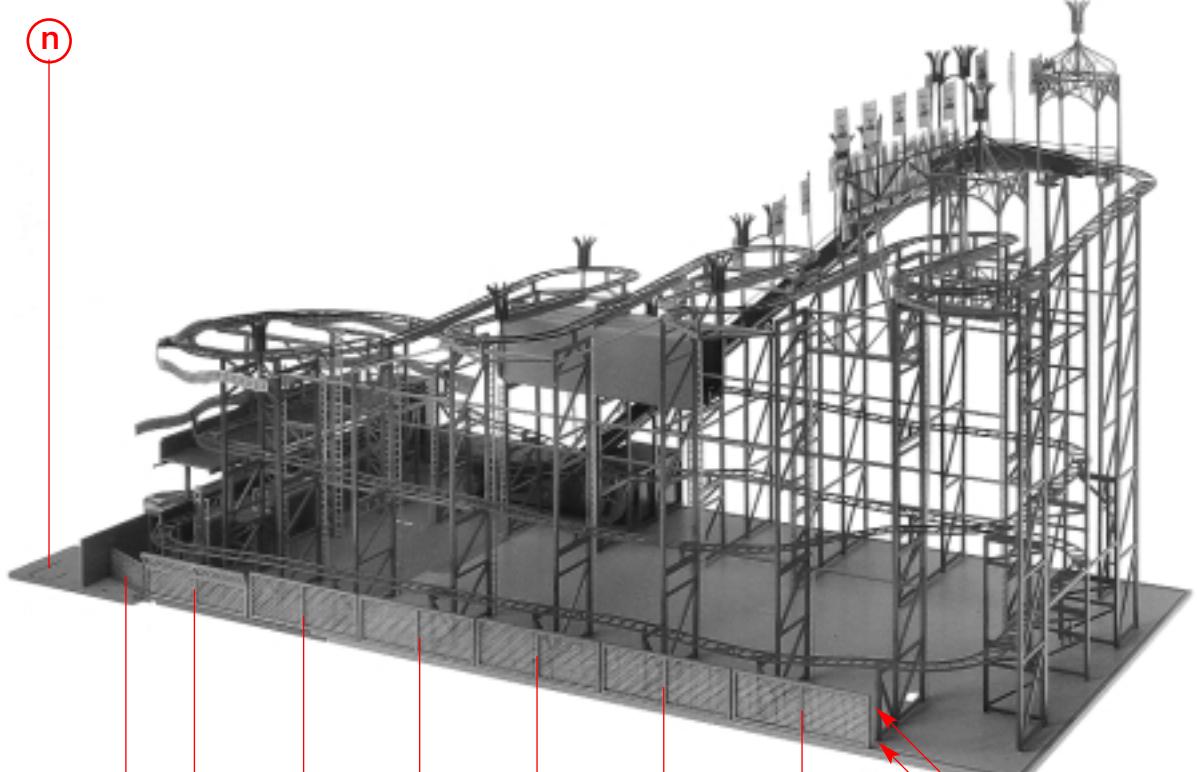
(x)

2 x



32 mm

(n)



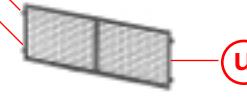
(y)



(z)

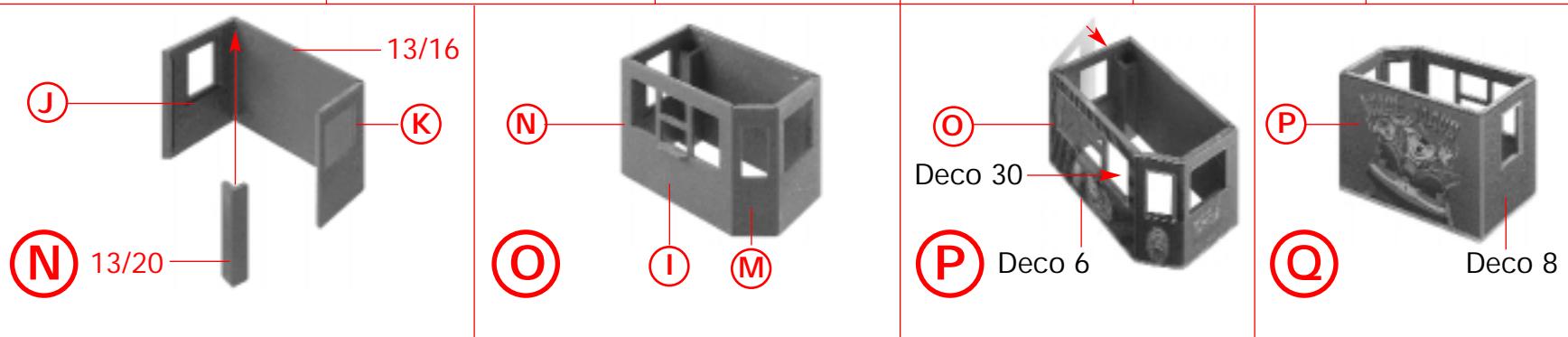
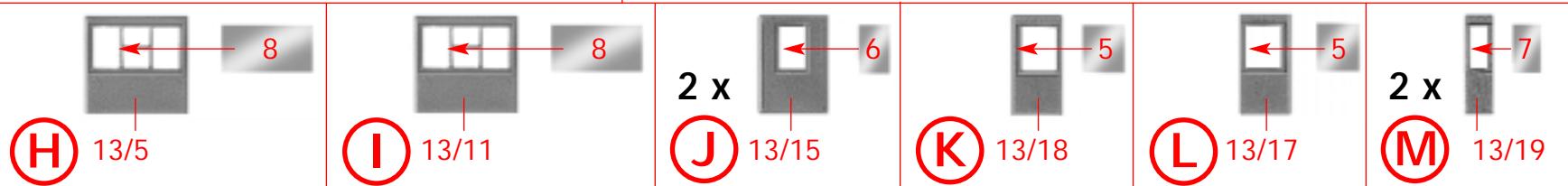
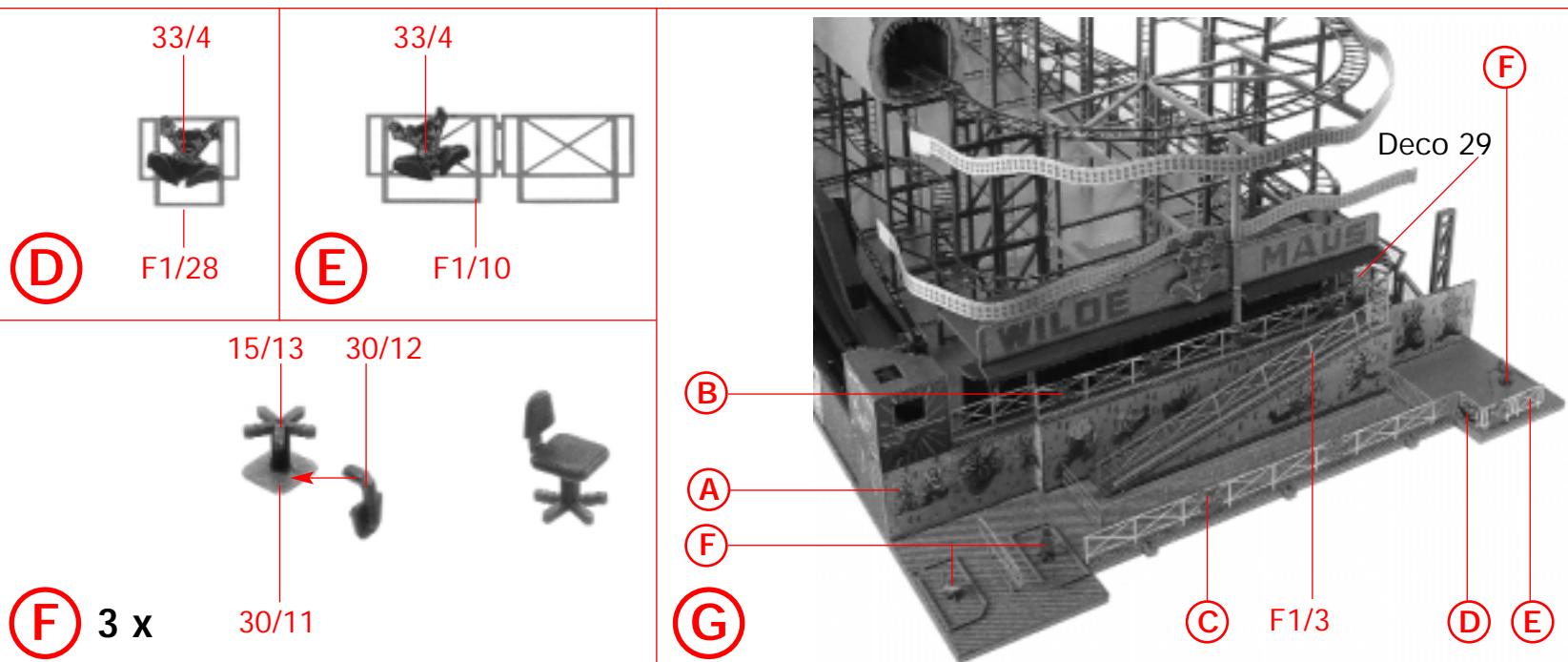
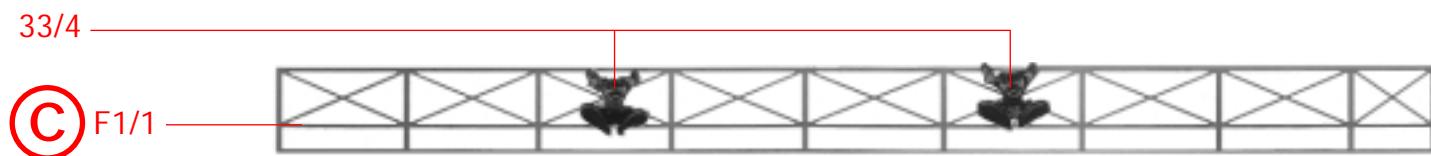
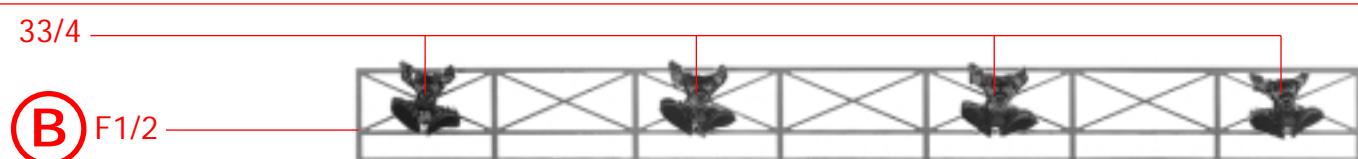
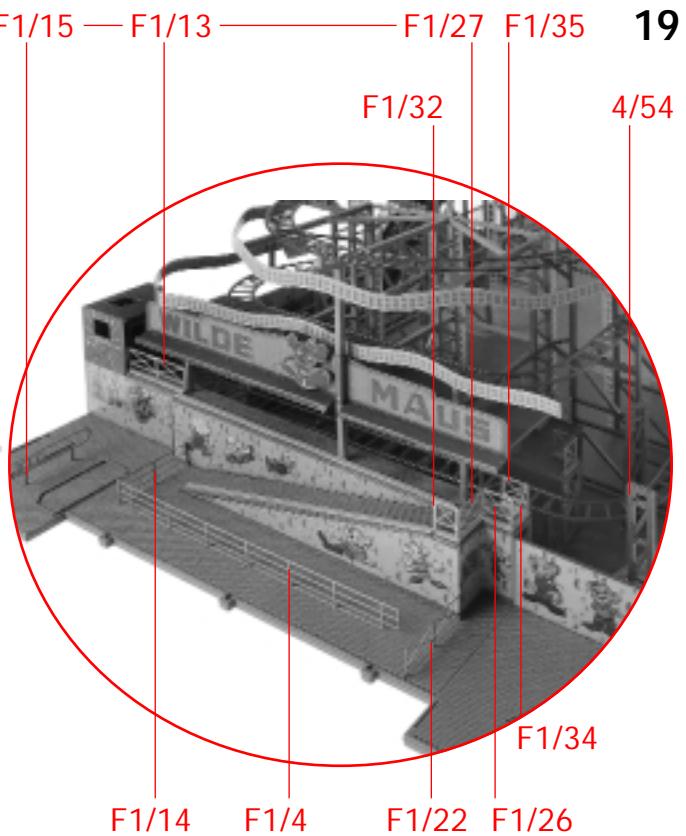
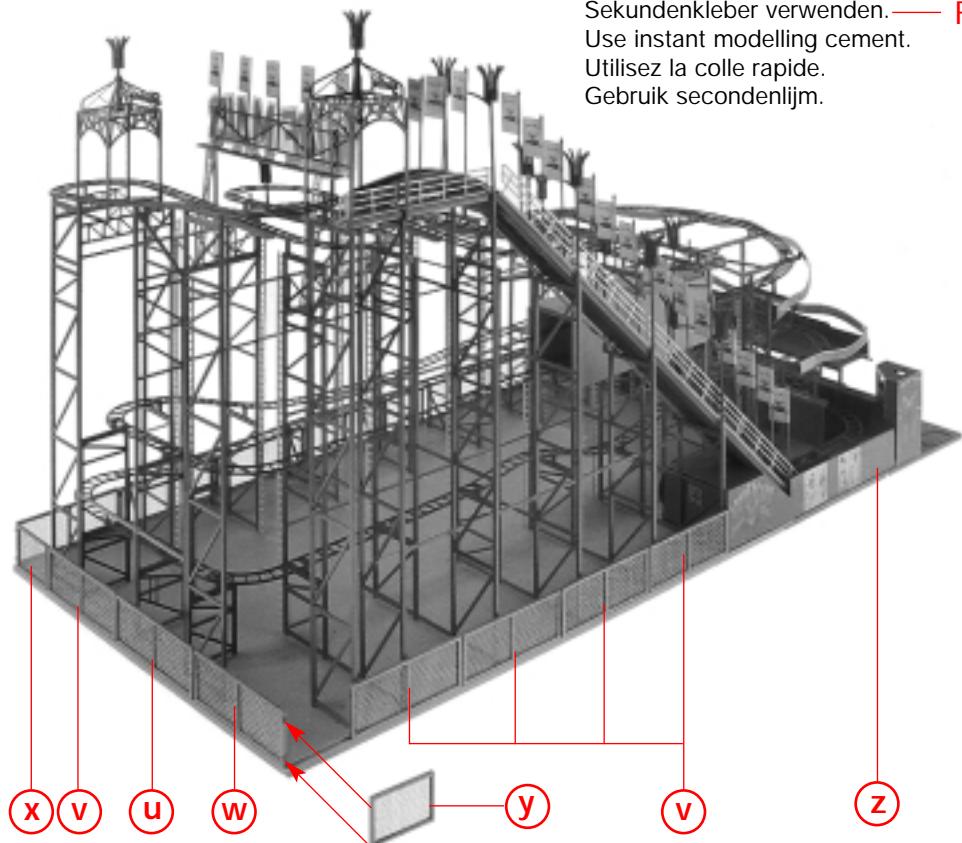
(p) (t)

(v)

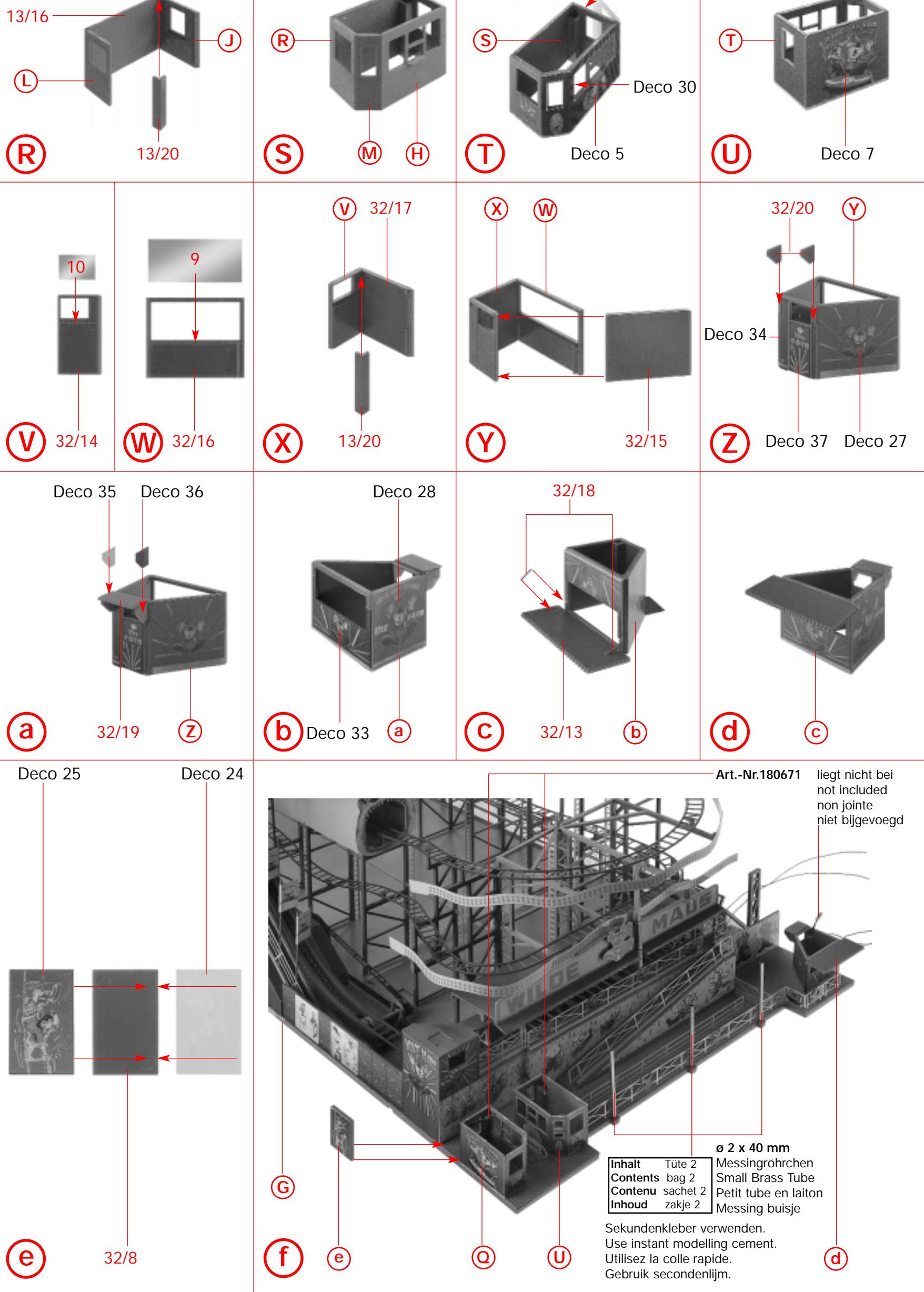


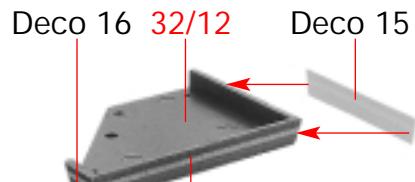
(u)

Sekundenkleber verwenden.  
Use instant modelling cement.  
Utilisez la colle rapide.  
Gebruik secondenlijm.

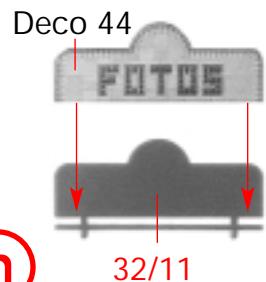


20



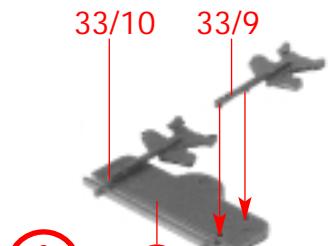


**g** Deco 14



**h**

32/11



**i**

**h**

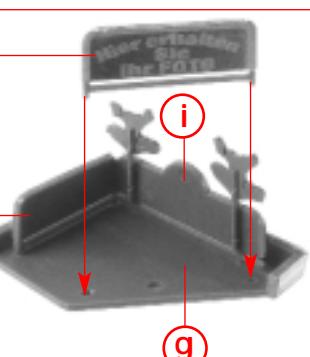


**j**

32/21



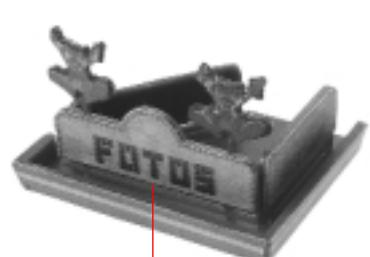
**21**



**j**

**i**

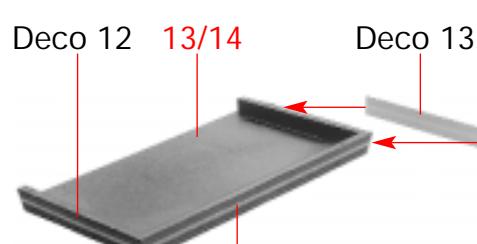
**g**



**m**

32/11

33/8

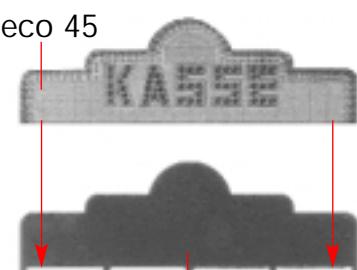


**n**

Deco 11

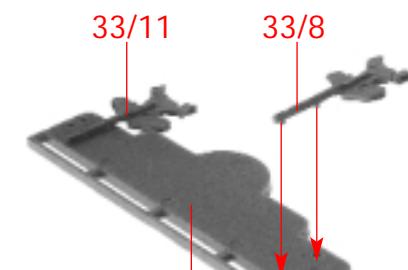


**o** 2 x 32/2



**p**

32/1



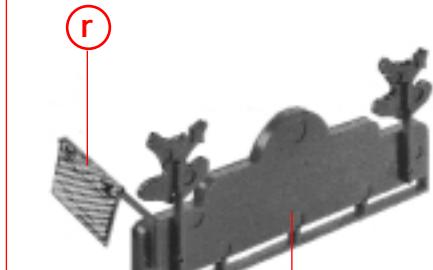
**q**

**p**

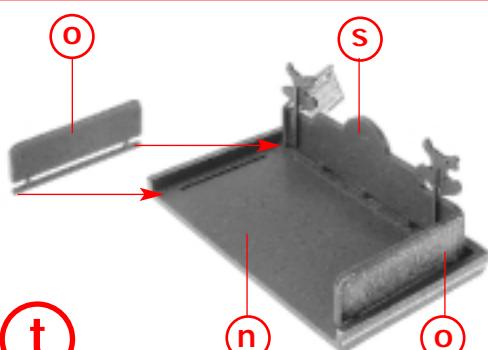
Deco 48



**r**



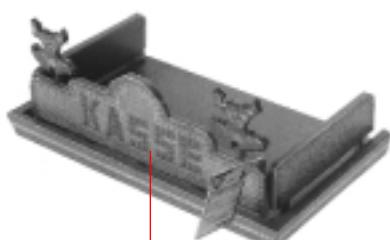
**q**



**t**

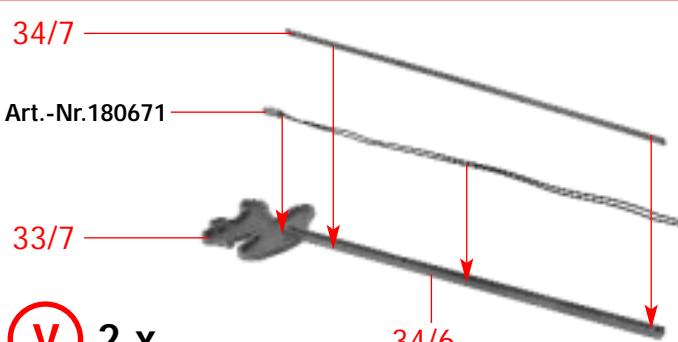
**n**

**o**



**u**

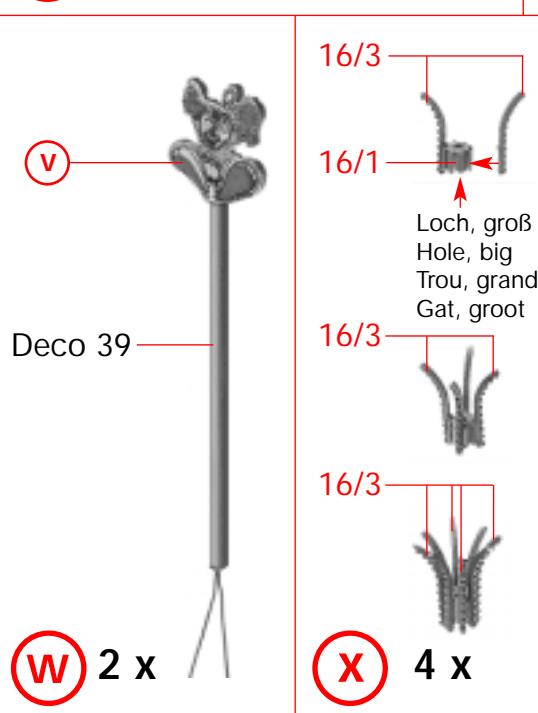
**t**



**v**

2 x

34/6



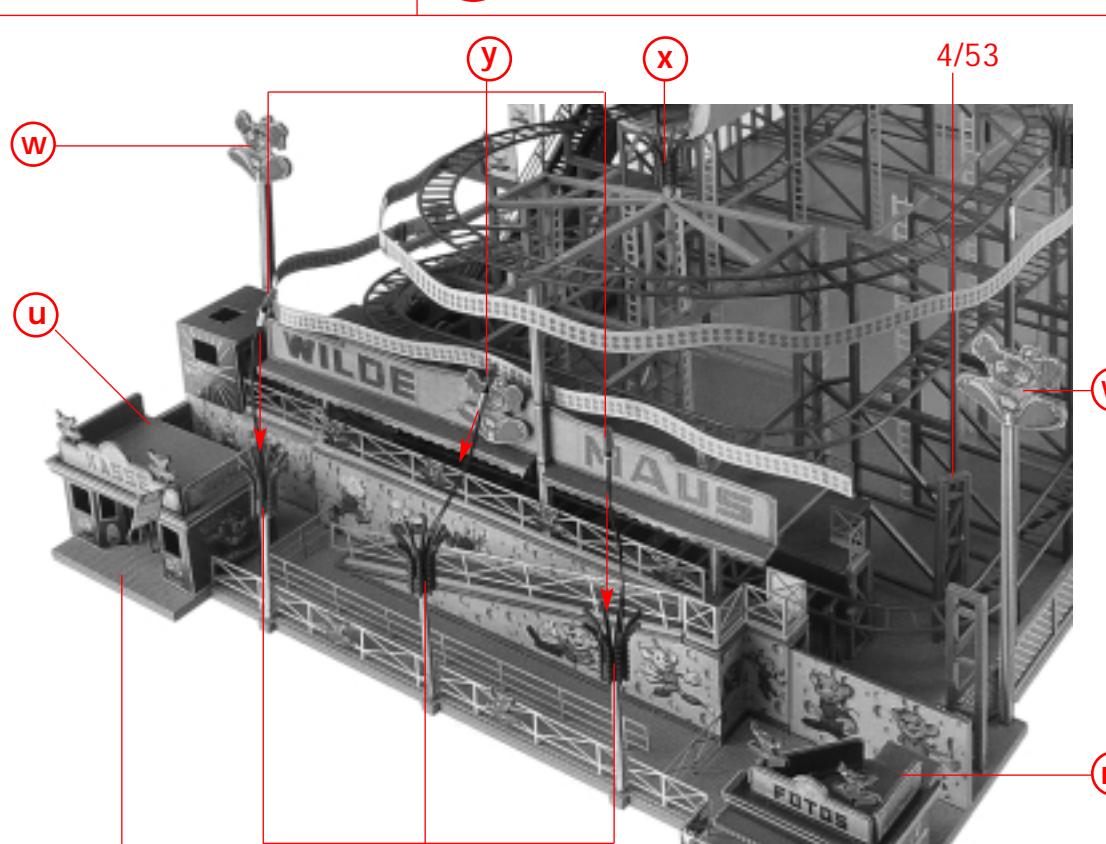
Deco 39

16/3  
16/1  
Loch, groß  
Hole, big  
Trou, grand  
Gat, groot

16/3  
16/3

16/3  
4 x

**w** 2 x



Inhalt Contents Contenu Inhoudbag 2 sachet 2 petit tube en laiton zakje 2	Tüte 2 bag 2 sachet 2 petit tube en laiton zakje 2	Messingröhrchen ø 2 x 4 mm Small Brass Tube Petit tube en laiton Messing buisje
---	--	--



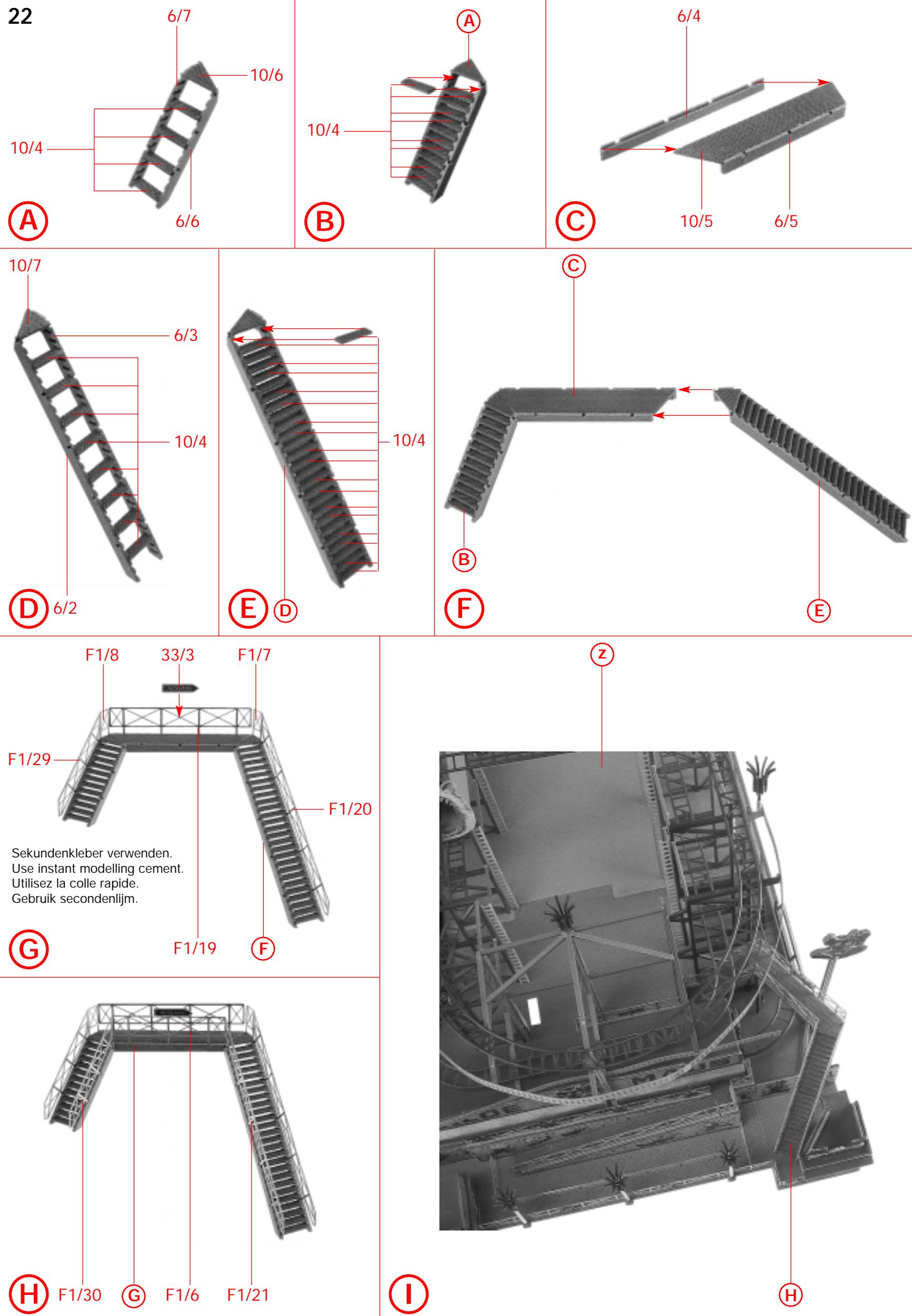
**y** 3 x Art.-Nr.180671

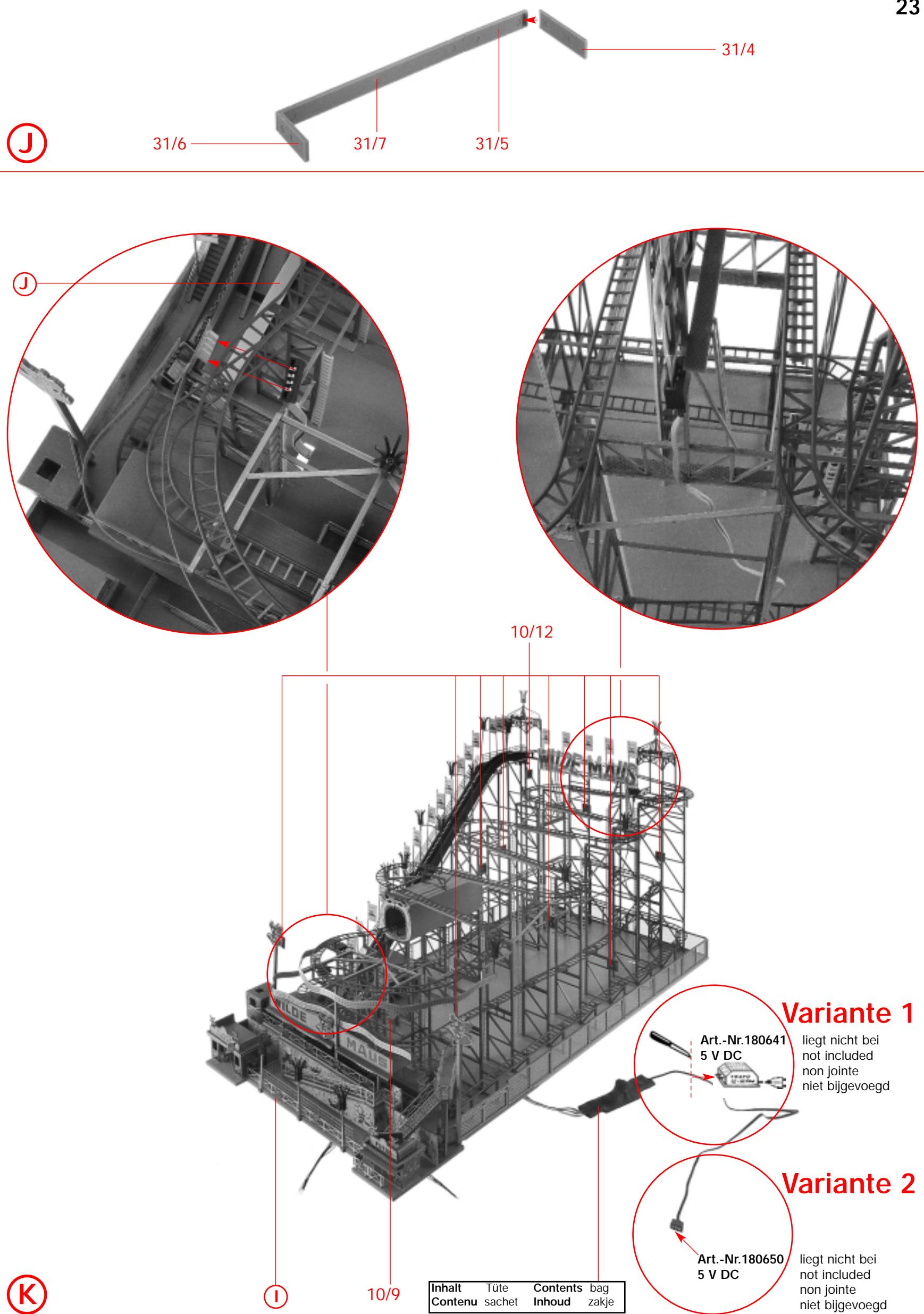
**z**

**x**

**w**

**m**





Vehicles should not be oiled under any circumstances !

Ne lubrifier pas en aucun cas les véhicules !

Voertuigen in geen geval olien !

